KORE ILBO.kz

고려일보

Республиканская корейская газета. • Издается с 1 марта 1923 г. • Выходит один раз в неделю. • www.koreans.kz

5 (1704) 7 февраля 2020 года

12+

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

XV заседание Координационного совета ОКБК в Алматы

Уже пятнадцатое по счету заседание Координационного совета Объединения корейских бизнес-клубов (ОКБК) прошло в конце прошлой недели в Алматы. Более 50 бизнесменов из пяти стран СНГ (Казахстан, Россия, Узбекистан, Кыргызстан, Украина), а также Южной Кореи встретились для обмена опытом, расширения нетворкинга, укрепления связей.

ОКБК было создано в 2016 году. Идея о создании подобной организации, консолидирующей корейских бизнесменов из разных стран, зародилась давно. Впервые она была озвучена 8 июля 2016 года в Доме дружбы города Алматы на казахстанско-корейском форуме сотрудничества.

Форум стал диалоговой площадкой для казахстанских и южнокорейских бизнесменов, партнеров из других стран, для обсуждения вопросов привлечения инвестиций, развития благоприятной бизнес-среды, устранения административных барьеров, препятствующих качественному взаимодействию. Там же состоялась встреча между корейскими предпринимателями СНГ. После чего инициативная группа предложила создание Координационного совета, состоящего из трех человек от каждой страны.

Впервые Координационный совет собрался 17 сентября 2016 года в Кыргызстане. Самым важным событием стало подписание Меморандума о создании Объединения корейских бизнес-клубов. За одним круглым столом собрались лидеры, бизнесмены, представители деловых кругов из Кыргызстана, Казахстана, Узбекистана и Российской Федерации.

В течение четырех лет было проведено 15 Координационных советов и 3 форума. Главная миссия, которую ставят перед собой члены ОКБК – создание единой площадки высокопрофессиональных и высоконравственных бизнес-лидеров СНГ для осуществления коммуникаций, дружеского общения, обмена деловой информацией, опытом работы, совместного сотрудничества, развития бизнеса и организации новых проектов.

Елена ТЕН

В трехдневном заседании, организатором которого выступил Деловой клуб Ассоциации корейцев Казахстана (Председатель Вячеслав Ким), приняли участие члены девяти бизнес-клубов: бизнес-клуб «KIMCHI» (Санкт-Петербург, Россия), «Бишкек-Форум» (Бишкек, Кыргызстан), деловой клуб Koryoin (Ташкент, Узбекистан) Koryo Business Networks Южная Корея, бизнес-клуб «ВонДон» (Приморский край, Россия), Союз предпринимателей «Прогресс» (Бишкек, Кыргызстан), Деловой клуб Всеукраинской ассоциации корейцев (Киев, Украина), «Московский корейский Бизнес клуб» (Москва, Россия), деловой Клуб АКК (Казахстан).

В рамках встречи бизнесмены смогли обсудить насущные вопросы, наметить планы взаимодействия внутри организации на будущее, а также пообщаться в неформальной обстановке.

В качестве почетных гостей присутствовали президент Ассоциации корейцев Казахстана Сергей Огай, директор представительства Kotra в Казахстане Юн Джин Хёк, профессор Пэк Тэ Хен с супругой Минарой Шерикуловой из Бишкека.

Непосредственно само заседание Корсовета проходило в течение двух дней – 31 января и 1 февраля и состояло из четырех рабочих секций.

Стоит отметить, что это первое открытое собрание Координационного совета под руководством нового президента ОКБК, члена Делового клуба Ассоциации корейцев Казахстана Александра Кима, избранного на эту должность в конце прошлого года.

В первый день заседания участники Корсовета рассмотрели новую организационную структуру ОКБК, а также планы работы организации на нынешний и на ближайшие три года. С развернутой презентацией выступил президент ОКБК А. Ким. В числе приоритетных задач, стоящих перед организацией, он назвал дальнейшее формирование идеологии ОКБК, повышение узнаваемости организации, развитие внешних связей, создание и отладку работающей структуры и пр.

Окончание на стр. 3

캅차가이에서 설날 큰 잔치 행사 열려

캅차가이 고려 문화센터 (회장 김 갈리나)는 2일, 캅차가이 문화중앙 콘서트홀에서 설날 큰 잔치 축하 행사를 열었다.

이날 행사에는 알마티 고려문화중앙 강게오르기 부회장, 최 로베르또 부회장, 인민배우 김림마, 고려노인단 박알렉세이 회장 등 내빈과 캅차카이 지역 고려인 동포 및 캅차가이 시민 300여명이 참석했다..

캅차가이 고려 문화센터 김 갈리나 회장은 개회사에서 “우리 민족의 가장 큰 명절인 설날을 함께 모여 축하할 수 있어 매우 기쁘고, 우리의 말과 글, 전통 노래와 춤, 음식문화를 함께 나누며 이어가는 일은 매우 중요하다” 면서 “우리 캅차가이 고려문화중앙은 앞으로도 우리의 언어와 전통문화를 계승 발전시켜나가도록 노력하겠다” 고 말했다.

또한 김 갈리나 회장은 “오늘 처음으로 모국 대한민국 대통령 부인 김정숙 여사로부터 우리 고려인 동포들에게 보내는 설날 축하 서한을 전달 받아 너무도 기쁘고 감사하다” 고 말했다.

제 10면에 계속

«Юккодюн» - русская школа в Пхеньяне

стр. 5

Покоряющая культура

стр. 11

국제로타리 2430지구 "천산로타리클럽" 창립 발기인대회 개최

стр. 7

Когда жизнь наполняется яркими красками

стр. 13

Турнир по керлингу в честь Года Абая

Первый областной турнир по кёрлингу, посвященный празднованию 175-летия Абая Кунанбаева, состоялся в Усть-Каменогорске. Керлинг для восточного региона страны относительно новый вид спорта. Суть состязания заключается в том, что участники двух команд поочередно пускают по люду тяжелые гранитные снаряды («камни») в направлении цели («дома»). В составе каждой команды по четыре спортсмена.

Ева КИМ,
Усть-Каменогорск

Организация и общее руководство проведением соревнований осуществлялось Управлением физической культуры и спорта ВКО, а также областной федерацией керлинга. Хотя участие в турнире приняли всего несколько команд из Усть-Каменогорска и Уланского района, а также сборные управлений и вузов, посмотреть было на что! От эмоций лед стал горячим.

– Турнир проводился согласно правилам, утвержденным федерацией керлинга Казахстана, с целью пропаганды здорового образа жизни и популяризации шотландского вида спорта, – отметил руководитель Управления физической культуры и спорта ВКО Денис Рыпаков. – По итогам первого областного турнира победила команда Уланского района. На втором месте – студенты ВКГТУ им. Д. Серикбаева, которые проиграли победителям со счетом 6:5. Замкнули тройку лидеров представители нашего управления.

Стоит отметить, что успешное выступление студентов не случайно. Ребята сейчас готовятся к участию в традиционной зимней VIII Универсиаде вузов Казахстана.

Также было отмечено, что в дальнейшем соревнования будут проходить и в Семее на базе открывшегося в прошлом году культурно-спортивного комплекса «Абай-Арена» на 5000 мест, который может охватить одновременно проведение тренировок по водному поло, синхронному плаванию, прыжкам в воду, плаванию, баскетболу, волейболу, боксу, пауэрлифтингу, аэробике, степаэробике и кёрлингу.

Эстафета в честь 75-летия Победы

Копия Боевого Красного Знамени восьмой гвардейской дивизии отправилась по городам Казахстана. Эстафета памяти «Мы наследники Победы» стартовала в Алматы.

Эстафета проводится в рамках мероприятий по подготовке к празднованию 75-летия Победы в Великой Отечественной войне. Первой остановкой стал дом фронтовика-панфиловца Кайырлы Жонкабаева. 99-летний ветеран был пулеметчиком в составе восьмой гвардейской дивизии. Под его окнами Духовой оркестр исполнил песни военных лет.

– Для меня сегодняшний день поистине особенный. С утра у меня поднялось давление. Но как только услышал звуки оркестра, увидел приехавших навестить меня людей, сразу стало легче. О давлении и думать забыл. Это так приятно. Такие мероприятия – хороший урок для молодого поколения, – сказал ветеран Кайырлы Жонкабаев.

Продлится эстафета до мая. За это время копия Боевого Знамени побывает в сорока населенных пунктах. Там также планируются встречи с ветеранами Великой Отечественной войны. Завершится шествие в Нур-Султане.

– Казахстан вместе с другими республиками бывшего СССР внес весомый вклад в Победу в Великой Отечественной войне. Конечно, сейчас хотят перекроить историю, хотят ее пересмотреть. Но наша задача не стоять, наша задача рассказывать правду всему миру, в первую очередь нашей молодежи, – сообщил заместитель главнокомандующего Нацгвардии Мухаметкали Сатов.

БАО вошло в ТОП-5 туристических направлений в ОАЭ

Большое Алматинское озеро вошло в ТОП-5 любимых направлений для путешествий по версии читателей газеты GulfNews. Ежедневная газета на английском языке, издаваемая в Дубае (ОАЭ) с 1978 года, на днях опубликовала пост, в котором читатели определили ТОП-20 туристических мест по всему миру. В пятерке лучших расположилось Большое Алматинское озеро.

Кроме него, в рейтинге отмечены места для отдыха в таких странах, как Исландия, Австрия, Турция, Азербайджан, Грузия, Армения, Индия и Пакистан. Как сообщили в департаменте маркетинга, коммуникаций и цифровизации АО «НК «Kazakh Tourism», въездной поток из ОАЭ растет с каждым годом.

По данным Комитета статистики МНЭ РК, к примеру, в 2019 году рост составил 54 процента (8,1 тысячи прибытий) по отношению к показателю 2018 года. Ежемесячно GulfNews читают более 15 миллионов человек, их которых 61 процент — читатели из ОАЭ, 8 процентов — США, 6 процентов — из Индии, а также Великобритании, Канады и Австралии.

Каждый сотый казахстанец борется с онкологией

4 февраля мир уже в 20-й раз отмечает День борьбы против рака. Ежегодно от рака умирают почти 10 млн человек. 14 тысяч из них – казахстанцы.

Огромные деньги уходят на обследование и лечение, на закуп и разработку новых лекарств и методик. Несмотря на это, каждый 100-й казахстанец сегодня борется с онкологией, а значит, стоит между жизнью и смертью. И на какой стороне окажется, зависит не только от врачей. В знак поддержки тех, кто ведет этот порой неравный бой, монумент Байтерек в столице на четыре дня окрасили в синий цвет.

Государство ежегодно на онкоскрининги и бесплатное лечение больных раком выделяет 40 млрд тенге. 4 февраля, 20 лет назад, в Париже был учрежден Всемирный день борьбы с раком. Но ежегодно только в Казахстане регистрируют около 36 тысяч новых случаев. По данным Минздрава, в лидеры традиционно входят Восточно-Казахстанская и Карагандинская области, а также город Алматы.

Смертность при онкологии остается высокой. И поэтому последнее время все более настойчиво ставится вопрос строительства хосписов.

Благотворительность в глобальном масштабе

Казахстан может стать уникальным мостом для реализации миротворческих инициатив по отношению к Северной Корее, – данный вопрос обсуждался на встрече руководства Ассоциации корейцев Казахстана с представителями Ротари-клуба Чеджудо (остров Чеджу, Южная Корея). Также стороны рассмотрели перспективы реализации совместных благотворительных проектов в Казахстане.

Александр ХАН

Представители Ротари-клуба Чеджудо прибыли в Алматы с целью оказания благотворительной помощи, так сказать, на месте, а также для инициирования создания в Казахстане Ротари-клуба с участием местных корейцев.

Президент АКК Сергей Огай отметил, что 2020 год объявлен в Казахстане Годом волонтера, и в рамках этого Ассоциация будет реализовывать различные проекты, направленные на оказание благотворительной помощи, меценатство, развитие социальных программ. АКК готова сотрудничать с Ротари-клубом Чеджудо в данном направлении.

Стоит отметить, что в Южной столице с 1995 года уже действует Ротари-клуб Алматы. При этом, как отметил президент Ротари-клуба Чеджудо Ян Мун Бон, в Казахстане есть возможность открывать другие клубы. Что касается Ротари-клуба с участием казахстанских корейцев, то, помимо благотворительной помощи внутри страны, организация, совместно с южнокорейскими партнерами, которые не имеют возможности напрямую помогать Северной Корее, сможет эту помощь оказывать.

XV заседание Координационного совета ОКБК в Алматы

Начало на стр. 1

Делегаты активно участвовали в сессии, было много обсуждений, предложений, и это еще раз демонстрирует желание нынешних корейских бизнесменов взаимодействовать на системной основе.

На второй день в ходе двухчасовой сессии участникам были представлены четыре комитета, каждый их которых провел презентацию и представил программу работы на ближайшие три года. Так, при ОКБК действуют четыре комитета: HR-комитет, Комитет по контенту, Комитет по нетворкингу и Комитет по бюджету. Работа данных комитетов направлена на выработку конкретных механизмов и инструментов, с помощью которых организация будет решать поставленные задачи.

Помимо рабочих заседаний, организаторы подготовили для гостей насыщенную культурную программу. На второй вечер в зале гостиницы Elevan Hall состоялась встреча Нового года по лунному календарю. Дружественная атмосфера, ценные подарки, креативные номера, веселье – так заканчивались два насыщенных рабочих дня для делегатов форума. А на следующий день для гостей была организована поездка на горнолыжный курорт «Шымбулак», где они смогли насладиться природными красотами.

Психологи о коронавирусе

В связи с распространением информации о коронавирусе из Китая и его опасности психологи отмечают, что у части населения наблюдается нарастающее эмоциональное состояние тревоги. В связи с этим авторитетная в мире организация – Американская Психологическая Ассоциация, объединяющая в своих рядах профессиональных психологов (не только американских) – опубликовала советы для населения. Они актуальны и для населения нашей страны.

Во-первых, сделайте глубокий вдох и просто напомните самому себе о том, что в нашей стране нет подтвержденных случаев заболевания. Да, информации о вирусе с каждым днем становится все больше, но эта информация не означает, что существует немедленная угроза для Вас или членов Вашей семьи.

Во-вторых, рассматривайте все новости критически – насколько правдоподобны эти сведения? Если задать себе этот вопрос, то следом Вы спросите себя – а какому источнику информации стоит доверять? Это могут быть Центры здоровья или просто Ваш семейный врач.

Третье. С детьми нужно честно делиться информацией, но при этом необходимо учитывать их возраст. Направьте внимание детей на соблюдение необходимых гигиенических правил и распорядка дня. Помните, что дети всегда наблюдают за тем, как Вы сами себя ведете, как проявляете свои чувства.

В-четвертых, поддерживайте контакты с вашими знакомыми и друзьями, сообщайте им сведения из источников, которым можно доверять (например, с правительственных сайтов). Старайтесь так подавать информацию, чтобы снизить уровень тревоги ваших собеседников.

В-пятых, если чувствуете, что Ваше тревожное состояние затянулось, обратитесь к опытным специалистам – психологам, медикам, работа со стрессовыми состояниями является их специальностью, и они помогут найти способы выхода из этого состояния.

К этому можно добавить следующее.

Люди реагируют на стрессовую ситуацию различным образом: одни игнорируют опасность («чему быть – того не миновать»), другие проявляют пристальное внимание к малейшим упоминаниям об опасности («у страха глаза велики»). Во втором случае люди «мониторят» различные источники информации, ищут, находят и транслируют негатив. Хотелось бы обратить особое внимание на роль малых групп, в которые эмоционально включен каждый человек, – семья, дружеский круг, коллеги. В этих группах человек может обрести социальную поддержку, чувство уверенности и это увеличивает его способность планировать свои действия в трудной ситуации, а может и наоборот потерять необходимую уверенность и сам стать источником паники. Взаимопонимание и теплые отношения в семье позволяют воспринимать любое стрессогенное событие как испытание, а не как трагедию, дают необходимое душевное равновесие, чтобы достойно его пережить, увеличивают жизнестойкость семьи. Об этом говорят исследования психологов, изучавших влияние на семью социально-экономического кризиса (Великой депрессии в США начала XX века). В одних семьях царила атмосфера взаимной ответственности за душевное равновесие друг друга, в других – растерянность и паника.

Сегодняшняя ситуация – тоже испытание для каждой семьи, друзей и коллег – постараемся не транслировать и не приумножать негатив, побережем нервы друг друга.

Алла КИМ, доктор психологических наук, профессор кафедры общей и прикладной психологии КазНУ им. аль-Фараби

Начать с себя не так уж просто

Уверена, нет человека в нашем обществе, который бы время от времени не жаловался на то, что район, где он проживает, уже давно требует того, чтобы его привести в порядок, что раньше в целом были чище на нашей планете воздух, вода, что экология желает лучшего, что здоровье людей страдает оттого, что никому нет дела до окружающей среды. Однако есть, как говорится, и вторая сторона медали. Многие ли из нас, живущих на земле представителей человечества, даже из самых прогрессивных и продвинутых, задумываются о том, что они лично делают для облегчения страданий нашей Планеты от нашего проживания на ней. Ведь, если быть справедливыми, то каждый, желает он того или нет, ежедневно вносит свою горькую лепту в процесс захламления нашего общего дома своими бытовыми отходами, например. На одном из замечательных конкурсов ораторского искусства я встретила такого неравнодушного человека в лице лектора, попросившего присутствующих задуматься об этом. Маргарита Ким не эколог. Она преподаватель русского языка для иностранцев. Однажды Маргарита решила минимизировать личный вклад в засорение Планеты. Теперь ее позиция такова: если не можешь решать глобальных проблем, начни с частных.

Тамара ТИН

– У меня был еще маленьким мой сын, и вдруг, – рассказывает Маргарита, – однажды, увидев, как много использованных памперсов и прочих отходов от жизнедеятельности моей семьи мы выносим в мусорку, я ужаснулась: «А сколько нас, таких, среди моих знакомых, на улице, в городе, на нашей планете!». Получается, каждый из нас, даже не занимаясь производством чего-либо, просто в быту, наносит урон нашему городу, нашей планете. По некоторым данным, в среднем каждый казахстанец ежегодно выбрасывает 250–360 килограммов бытовых отходов. Думаю, показатель очень занижен, мы мусорим гораздо больше и эта цифра постоянно растет (из-за того, что об экологии не задумывается ни производитель продуктов, который все фасует в полиэтиленовые мешки и красивые упаковки, ни государство, которое должно решать, что с отходами делать дальше, ни сам потребитель, которому дела нет до того, как будут утилизированы отходы), но это тоже очень много, если, например, цифру эту помножить на население города Алматы в 2 миллиона человек.

– Я с вами полностью согласна, Рита, но что делать?!

– Я решила делать то, что могу лично, так как я не эколог и даже не представитель какой-либо общественной экологической организации. Ну что мне, неравнодушному и осознающему все это человеку, делать? Идти на площадь, взывать к чувствам сограждан, говорить о том, что мы скоро будем жить в собственных отходах среди полигонов с мусором, которые уже давно не справляются с объемами хлама, вываливаемого туда ежедневно?! Напоминать уж в который раз, что мы оставляем после себя мусор, который сто лет, а то и больше никак не разлагается? Или выступать с лекциями и докладами на всевозможных мероприятиях, посвященных экологическим проблемам. В последнее время, кстати, часто выступаю перед студентами и молодежью. Но думаю, что один из самых эффективных методов решения экологической проблемы – показать свое бережное отношение к среде проживания на собственном примере. Это дает положительный результат и осознание того, что я и моя семья не наносит вреда природе своим проживанием. Есть еще и воспитательное значение собственного примера. То есть, мой сын, глядя на то, как родители заботятся о чистоте, будет так же вдумчиво относиться к проблемам, связанным с утилизацией бытовых отходов. В этом есть еще один положительный момент – мы более вдумчиво относимся к тому, что покупаем.

– В смысле, чтобы проще было потом разобраться с бытовыми отходами?! Но так же жить невозможно!

– А я считаю, что это разумно. Просто мы перестали обращать внимание на многие вещи, над которыми уже давно бы пора серьезно задуматься каждому в отдельности и всем вместе взятым. Согласитесь, многие экологические проблемы мы ведь создаем сами. Они вырастают из мелочей быта.

В нашем доме мелочей нет. Например, у нас у каждого уже есть давно бутылка, в которую мы наливаем воду, выходя из дома. Все к этому уже давно привыкли. В результате мы не покупаем бутылированную воду – значит, нет необходимости думать об утилизации емкости. Или вы видите, сколько полиэтиленовых пакетов используется нашими потребителями при одном походе в магазин. Каждый лимончик и конфетка кладутся в пакет, а дома эти пакеты тут же выбрасываются в мусорное ведро, а потом – сами знаете куда. Мы не берем пакетов для продуктов, а носим с собою пакеты многоразового пользования. Если таким образом подходить к бытовым проблемам, мусора станет на порядок меньше. А дальше. Бумагу складываем в отдельный пакет, пищевые отходы в другой, пластик – в третий. Все привыкли к раздельному сбору мусора. Соответственно, мало что попадает у нас в мусорный контейнер. Сейчас в Алматы есть организации, которые охотно принимают макулатуру, пластик, вышедшую из строя бытовую технику. Что касается пищевых отходов, то до недавнего времени к нам приезжала женщина и брала их для животных. Сейчас перестала приезжать, я все пока складываю в морозилку и отдаю тем, у кого есть животные. Что касается пунктов приема тех или иных отходов быта, то в соцсетях адреса и телефоны есть.

– Таких щепетильных экологов, как Вы, наверное, мало?

– Судя по увеличивающимся откликам у меня в инстаграм, я бы так не сказала. Молодежь сегодня стремится к тому, чтобы жить в мире с окружающей природой и многим уже не все равно, что они оставят после себя на этой земле, какую память о своем времени.

– Маргарита, я себя тоже отношу к тем, кому не безразлично будущее нашего города. Насколько возможно тоже сортирую мусор, довожу его количество до минимума.

– Вот и вы наш единомышленник! Но особенно меня беспокоит то, как наши люди ведут себя, вырвавшись на природу. Там вообще можно сохранить чистоту в первозданном виде, и такие места у нас есть. Но иногда мне кажется, что именно там наши люди позволяют себе «расслабиться».

Удручает то, что страдают больше всего от туристского нашествия как раз те уголки природы, куда приезжает народ на пикники. Бывая иногда в таких местах, мы обычно устраиваем субботник по сбору чужого мусора, а уж потом отдыхаем. Потом рюкзаками спускаем в город эти «продукты человеческой безответственности», но рюкзаков наших зачастую не хватает, чтобы унести все.

– Маргарита, а свое окружение – родных, друзей вы тоже подстегиваете жить по-человечески в этом мире?

– Никого ничему не учу. Некоторые видят, спрашивают, я рассказываю о своей системе. Мама, когда приехала ко мне и увидела впервые кучу мусорных пакетов, спросила: «Это что?» – Я ответила, что собралась увезти «по распределению». Помню, она сказала: «Делать тебе нечего, квартира и так маленькая». Я ей все рассказала. Потом спустя время приехала, уже задает вопросы, куда я сдаю тот или иной мусор. Оказалось, что она тоже стала какой-то мусор утилизировать специально. Ну, думаю, если представители того поколения так быстро воспитываются, значит, нам сам Бог велел.

– Без государственных программ все-таки не обойтись...

– Без государственной поддержки, системы – это да. Но самая главная проблема в нас самих. Если человек выбрасывает мусор где придется, если, выезжая за город, он спокойно бросает под деревом пакет с мусором, который мог бы положить в багажник машины и выбросить в первый же мусорный контейнер, то даже штрафы не спасут. Нужно с младых ногтей, с детских садов преподавать детям экологию как науку жизни на земле. Помните, как у Маленького принца: встал утром, умылся, приведи в порядок свою Планету. Нужна пропаганда раздельного сбора мусора на всех уровнях. У нас же очень мало табличек, предостерегающих людей о том, что, например, батарейки или ртутные лампы очень опасно выбрасывать в общие мусорки, кстати, им нужно около 2-х миллионов лет, чтобы они полностью разложились. Если разобраться, мы не учим детей самому главному – как вести себя, по каким правилам жить на земле, чтобы ты в этой жизни действительно оставил после себя добрый след или хотя бы не навредил планете своим существованием.

В заключение Маргарита дала свои координаты тем, кому нужны будут консультации или пригодится ее опыт по раздельному сбору мусора: тел: 8 701 524 02 23, insta: @ritok111

Отходы	Период
Батарейки	Более 2 млн лет
Стекло	1-2 млн лет
Пластик	500 лет
Алюминиевые банки	Около 200 лет
Полиэтилен	Около 100-200 лет
Шуршащие полиэтиленовые пакеты	От 70 до 80 лет
Детские подгузники	От 300 лет
Окурки от сигарет	2 год
Губки	Около 200 лет
Жевательные резинки	30 лет
Макулатура	От 3 до 5 лет
Тетропакеты	От 2 до 3 лет
Отходы растительного и животного происхождения	От 1 месяца до 15 лет

«Юккодюн» - русская школа в Пхеньяне

В конце 2019 года в свет вышла книга «Русская школа в Пхеньяне», составленная по воспоминаниям бывших учеников школы «Юккодюн» («Шестая школа»). Школа просуществовала недолго – с 1953 по 1958 год. В ней училось в общей сложности несколько сотен учеников и было пять выпусков десятых классов. С тех пор минуло больше шестидесяти лет и теперь самым младшим ученикам «Юккодюн» уже перевалило за семьдесят. У каждого из них упоминание о школе «Юккодюн» вызывает светлые и теплые воспоминания об их детских и юношеских годах.

Георгий КАН, составитель книги «Юк-ко – русская средняя школа в Пхеньяне»

Школа была во многом уникальной, вряд ли где ещё и когда-либо в истории было и будет что-то подобное. «Юккодюн» была создана в год окончания Корейской войны (1950-1953), когда вся страна лежала в руинах после страшных бомбардировок, а народ бедствовал из-за отсутствия крыши над головой и пропитания. Тем не менее для детей советских корейцев, которые находились и работали тогда в стране, организовали в одном из уцелевших двухэтажных зданий среднюю школу с преподаванием на русском языке. Этот факт в какой-то мере говорит о признании заслуг и высокой оценке советских корейцев, прибывших на помощь корейскому народу из СССР, о их значительном вкладе в дело строительства новой Кореи.

По воспоминаниям одного из главных авторов книги Германа Ли, в первый год в школе училось около двухсот учеников. Школа была средней общеобразовательной, с классами от первого по десятый. Наполненность классов была разной; в выпускном классе училось всего восемь учеников, а больше всего в шестом – двадцать один.

Преподавание велось по тем же программам и учебникам, что в школах в Советском Союзе, и велось довольно хорошо, несмотря на нехватку учебников и наглядных пособий. Занятия вели обычные учителя из числа жен сотрудников советского посольства и родителей учеников школы. Учителя не просто преподавали – они всей душой любили и, наверное, жалели детей и болели, чтобы их подопечные хорошо овладевали знаниями. Многие ребята и учителя были знакомы ещё с довоенных времен по учебе в школе при советском посольстве, затем в Харбине во время эвакуации из-за войны в Корее.

Герман Ли рассказывает в книге о том, как в школе был организован учебный процесс и устроена общественная жизнь. Он в самом начале был избран председателем Учкома (учебного комитета) школы и скрупулезно записывал и сохранял записи обо всём, что касалось школьных дел, и у него накопился целый архив бумаг, который он умудрился хранить всю жизнь. Оттого, наверное, и выглядят его воспоминания ярко, будто было это совсем недавно. В них он приводит списки учащихся школы по классам, протоколы заседаний учкома о состоянии учебы и дисциплины, о борьбе за успеваемость, о том, по каким предметам и как проводились экзамены, как готовились школьные мероприятия, и о многом другом, чем жила тогда школа.

Ученики сами добились, чтобы в школе была создана своя пионерская организация и ячейка Демсомола (Демократический союз молодежи, подобно комсомолу), что способствовало улучшению успеваемости и воспитанию у детей сознательности, дисциплины, лучших человеческих качеств.

В книге много интересных воспоминаний других соавторов книги – все с удовольствием вспоминают годы своей молодости. Раут Огай и Виктор Когай рассказывают, как они, учась в девятом классе, совмещали учебу и занятия в аэроклубе. Им приходилось вставать спозаранку и зимой по темноте шагать несколько километров до аэродрома, чтобы потом заниматься и учиться летать на планере и на самолете. Другие вспоминают учителей, родителей и как они занимались, как ходили в походы, проводили школьные вечера, как праздновали дни рождения и вместе проводили свободное время. В книге приведены воспоминания в рассказе Юрия Когая «Страна моего детства» и отрывки из книги известного писателя Владимира Кима (Ёнг Тхека) «Там, где плачет жаворонок».

В 1954 году состоялся первый выпуск десятого класса. Все восемь выпускников успешно сдали экзамены, получили аттестаты зрелости советского образца и позже получили высшее образование. Одна из них, Лилия Александровна Хан, наша землячка. Её воспоминания особо ценные и интересные – она не только окончила школу «Юккодюн», но в 1957 году сама была учителем 1-Б класса школы «Юккодюн».

Выпускники школы поступали в лучшие вузы Советского Союза, некоторые учились в странах народной демократии (тогда они так назывались): в Польше, Болгарии, Чехословакии. Некоторые имена воспитанников школы хорошо известны. Нелли Николаевна Эм стала заслуженным учителем Российской Федерации, членом-корреспондентом Академии общественных наук, доктором педагогических наук, директором средней общеобразовательной школы с этнокультурным (корейским уклоном) компонентом образования №1086 города Москвы. Многим знакомо имя профессора, доктора политических наук Дмитрия Вольбоновича Мена – он, его брат Рома и сестра Клепа тоже учились в школе «Юккодюн». Учащиеся школы стали учеными, врачами, строителями – все без исключения достойными людьми.

Большинство учеников «Юккодюн» вернулись в Советский Союз, и вскоре образовалось школьное братство юккодюновцев, движущей силой которого являются активисты, которые со всеми поддерживают связь и организовывают встречи. Прежде они собирались на встречи одношкольников со всех концов страны в Москве, Ташкенте, Алма-Ате. Каждой встрече предшествовала тщательная подготовка – на встречи собиралось до тридцати человек. Создавался и работал оргкомитет – обо всем в книге подробно описано. На встрече алматинских юккодюновцев в августе 2015 года родилась идея издать книгу о школе – «Юккодюн» – на основе воспоминаний бывших воспитанников школы.

Что же их так тянет друг к другу, на чем держится и не ослабевает их многолетняя дружба? Наверное, дело в том, что в детские и молодые годы им вместе пришлось пережить много трудностей и невзгод. Им довелось испытать ужасы войны, когда они бежали от неё, спасаясь от обстрелов и бомбардировок, передвигаясь по ночам с пожитками на плечах пешком, на повозках и автомобилях по полям и горным дорогам. Для них незабываемо время, проведенное в эвакуации в Харбине и потом, когда они учились в институтах вдали от родных и близких. Но были ещё большие страдания, когда их родители подверглись чисткам и политическим преследованиям, а кто-то был репрессирован и сослан в трудовой лагерь на перевоспитание или на каторгу.

Наша книга – это дань памяти старшим поколениям советских корейцев, не только тех, кто прошел Северную Корею, но всех корейцев старшего поколения, кто жил тогда в СССР. На их долю выпало много тяжелых испытаний, они были свидетелями и участниками многих драматических событий: в юношеские годы пережили депортацию с Дальнего Востока и выживание на новом месте с клеймом неблагонадежности, напряженный труд в военные годы, в годы восстановления народного хозяйства, а потом ещё девяностые…

Тем, кто участвовал в строительстве КНДР, пришлось пройти ещё одну войну уже в гуще боевых действий, участвовать и руководить восстановлением страны, создавать почти с нуля экономику и работать в условиях острой внутриполитической борьбы. Потом перед ними встал мучительный выбор: остаться на исторической Родине или вернуться в СССР.

Многие имена советских корейцев в КНДР упоминаются в книге. Они широко известны: Нам Ир, Пак Чан Ок, Пан Хак Се, Ким Сын Хва, Пак Ы Ван, Ко Хи Ман, Ли Дон Хва, Ким Вон Гир, Ким Дан и другие. Они, простые в прошлом советские учителя, специалисты и военные, стали во главе КНДР, занимали высокие посты в государстве и правительстве, были министрами, генералами, ректорами учебных заведений, были увенчаны государственными наградами – все оказались в той или иной степени жертвами политических, как сейчас говорят, разборок и заплатили – кто жизнью, кто карьерой. У многих осталась горечь на душе от проявленной к ним несправедливости. Большинство их возвратились в СССР и вернулись к жизни рядовых советских граждан.

Наша книга лишь приоткрывает завесу, за которой кроется необычайная история советских корейцев в КНДР, о которых долгое время замалчивали и в Советском Союзе и в самой КНДР. И хотя книга – дань памяти старшим поколениям, она нужна ныне живущим. Для нас, кто идет по жизни следом за ними, важно понимать и помнить, что они проложили нам путь и обеспечили для нас лучшее будущее и благодаря им оно у нас есть.

Мен Воль Бон – педагог, журналист, поэт

Мен Воль Бон или, как пишут иначе, Мен Вор Бон, судя по архивным документам, публикациям и другим рукописным материалам, был единственным советским корейцем среди отправленных в Северную Корею, носящим эту довольно редкую фамилию. Сегодня в Южной Корее с почти 50-миллионным населением не наберется и трех десятков тысяч Менов. До сегодняшнего дня вышли в свет два очерка о Мен Воль Боне: первый, написанный его сыном, профессором Дмитрием Вольбоновичем Меном *(https://koryo-saram.ru/s-bloknotom-i-ruchkoj/),* ***и второй – в книге Тян Хак Пона «Рассказы о советских корейцах, создавших Северную Корею» (с. 357-377). Краткие биографические сведения представили Радмир Кан в своей рукописи и Брутт Ким в биографическом справочнике о корейцах Узбекистана (Брутт Ким, с. 79).***

Дмитрий Мен озаглавил публикацию о своем отце следующим образом: «Мен Воль Бон (1913-1991). Журналист, переводчик, поэт», подчеркнув тем самым приоритеты в его профессиональной деятельности. Однако в архивных документах сказано, что Мен Воль Бон был направлен на работу в Корею постановлением Политбюро ЦК ВКП(б) в качестве преподавателя русского языка (О направлении в Северную Корею преподавателей русского языка; аналогичный список под тем же названием, Датирован 25 февраля 1948 в: РЦХИДНИ, ф.17, оп. 128, д. 1143, л.162.).

Начнем с самого начала его биографии. Мен Воль Бон родился 7 января 1913 года в семье бедного корейского крестьянина-переселенца в деревне Сидими Посьетского района Приморского края. Мальчик рано остался без отца, скончавшегося безвременно. После окончания деревенской начальной школы ему пришлось трудиться рядом с матерью и учиться у нее и своего старшего брата. Тяга к знанию оказалась неодолимой, и осенью 1929 года, в возрасте 16 лет, получив деньги от матери и брата, Мен Воль Бон отправился во Владивосток. Здесь в самом крупном городе Дальнего Востока молодой человек рьяно набирался в школе знаний и приобщился к общественной работе в комсомольской организации. У него проявились задатки лидера, учителя и поэтический дар, он участвовал в литературных кружках, писал стихи, сценарии для школьных постановок и статьи в газеты.

Окончив в 1935 году среднюю школу, Мен Воль Бон поступил в Корейский педагогический институт – единственный на тот момент в мире вуз с корейским языком обучения, ибо в колониальной Корее в образовании, печати и культуре господствовал японский язык. Впереди брезжили блестящие перспективы, но грянул роковой 1937 год, и третьекурсник Мен Воль Бон оказался, как и все дальневосточные корейцы, насильственно переселенным в Среднюю Азию и Казахстан, где он закончил в 1939 году педагогический институт в г. Кызыл-Орде.

Получив диплом учителя, Мен Воль Бон поехал работать в школу на станцию Уштобе, за полторы тысячи километров от знойного города, где прошли его последние годы студенчества. В Уштобе и окрестностях проживали десятки тысяч депортированных корейцев и в школе обучались в основном корейские дети. Среди будущих выпускников школы училась девушка по имени Оля Ким, на которой он женился в 1940 году, а через год грянула война. С самого начала Великой Отечественной войны многие корейцы обратились в военкоматы с просьбой отправить их на фронт, но они, как и представители других депортированных народов, вновь испытали на себе недоверие советских властей. Корейцев-мужчин вместо

Семья Мен Воль Бона в Харбине: жена Ким Ольга Афанасьевна, сыновья - Дмитрий, Роман, Родион и дочери Роза и Клеопатра

действующей боевой армии отправили в другую – трудовую армию: на строительство оборонительных сооружений, шахтные разработки и заводское производство.

Мен Воль Бон оказался в Туле, куда привезли многих корейцев из Казахстана и Узбекистана. Здесь он, как пишет Тян Хак Пон, трудился простым рабочим на одном из оборонных заводов, правда недолго, так как его списали с трудового фронта. Он вернулся к своей прежней школьной работе. Далее Тян Хак Пон пишет, что Мен Воль Бон был отправлен в Северную Корею сразу же после ее освобождения от японского колониального режима. Однако Дмитрий Мен прав, утверждая, что «В 1947-1948 гг. моему отцу и директору школы Шегай Чун Сику предложили поехать в Северную Корею для помощи в строительстве социалистического государства. Сначала их направили на курсы повышения квалификации преподавателей в Алма-Ату». Историк Жанна Сон обнаружила «Список корейцев, окончивших курсы преподавателей русского языка и направляемых на работу в Северную Корею (приложение 6)», датированный 2 марта 1948 года, в котором под номером 13 значится Мен Вор Бон (Российский государственный архив социально-политической истории (РГАСПИ) Ф. 17, оп. 144, д. 84, л. 61.).

Мен Воль Бон, прибывший вместе с группой советских корейцев, получил назначение в университет им. Ким Ир Сена, где совмещал работу декана, заведующего кафедрой и преподавателя русского языка. В сохранившемся архивном документе записано: Мен Вор Бон – декан факультета русского языка и литературы в университете имени Ким Ир Сена. В Корее работает с 1948 г. (Список советских граждан корейской национальности, находящихся на корейской службе и представляемых Правительством КНДР к награждению корейскими орденами. РЦХИДНИ. Ф.17. Оп.3. Д.1090. Л.163-170)

25 июня 1950 года северокорейская армия, превосходящая по численности солдат и огневой мощи, атаковала передовые рубежи Южной Кореи и вскоре заняла почти всю территорию за 38-ой параллелью. Однако вскоре блицкриг перерос в затяжную, кровопролитную братоубийственную войну. Мен Воль Бона перевели с преподавательской деятельности на работу переводчиком и журналистом в газету «Советский вестник», призванной пропагандировать советскую внешнюю и внутреннюю политику и освещать военные успехи Северной Кореи. Во время войны семьи советских корейцев, как известно, вывезли в соседний Китай, где они прожили в Харбине до подписания перемирия. Мен Воль Бон, как и другие корейцы, отправленные из Советского Союза в Северную Корею, могли изредка навещать свои семьи в Харбине. В один из таких приездов Мен Воль Бон сделал памятное фото своей семьи.

В газете «Советский вестник» Мен Воль Бон проработал до 1954 года, чуть позже ее издание было прекращено из-за идеологических соображений, в связи с зарождением в стране идеи «Чучхе». Мен Воль Бона перевели в газету «Корейско-советская дружба», однако через год, в 1955 году, ему присвоили звание полковника и направили в Военную академию КНА на должность заведующего кафедрой иностранного языка.

С ноября 1956 по сентябрь 1957 года, то есть вплоть до отбытия из Пхеньяна, Мен Воль Бон работал заместителем главного редактора газеты «Чосон инмин гун» («Корейская народная армия»).

После смерти Сталина в Советском Союзе наметились перемены, которые привели в последствии к началу открытой критики сталинской политики и довели до хрущёвской «оттепели». Демонтаж сталинизма в СССР вызвал брожение в политической элите стран Восточной Европы, оно коснулось и Северной Кореи. В Пхеньяне появились инакомыслящие, оппозиционно настроенные высшие чины в партии и правительстве, в том числе и среди советских корейцев, которые хотели отстранить от власти Ким Ир Сена и изменить стиль руководства страной по советским лекалам. Однако попытки захвата власти и проведения реформ провалились, и в стране начались гонения на противников северокорейского вождя. Идеологическая чистка и репрессии начались против оппозиционно настроенных советских корейцев. Часть из них оказалась в застенках, некоторые погибли при странных обстоятельствах, иные бесследно исчезли.

В этой обстановке советские корейцы информировали Москву; советское посольство также обеспокоилось судьбой своих граждан, поэтому стали прорабатываться планы их спасения. В первую очередь возвращению подлежали те, кто сохранил советское гражданство и обратился в посольство с ходатайством вернуться в Советский Союз. Мен Воль Бон оказался в числе тех, кто выразил желание вернуться домой.

В конце 1957 года Мен Воль Бону удалось выехать со своей семьей в Советский Союз, и вскоре он оказался в городе Ташкенте, где окончил Высшую партийную школу при ЦК партии Узбекистана. По завершении курсов повышения квалификации в Партшколе он в течение ряда лет трудился в Институте истории Узбекистана, а затем его пригласили на должность заведующего отделом промышленности и сельского хозяйства в корейскоязычную газету «Ленин кичи», издававшуюся в Кызыл-Орде. В редакции корейской газеты Мен Воль Бон проработал вплоть до выхода на пенсию в 1973 году. Оставив работу, он переехал в Ташкент, но продолжил сотрудничество с «Ленин кичи» и писал для нее очерки, статьи и стихи на корейском языке.

С начавшейся горбачевской перестройкой у людей возникли потребность и возможность учить свой забытый национальный язык. Советские корейцы потянулись в кружки и классы корейского языка, а вузовские аудитории заполнились студентами, выбравшими корейскую филологию своей специальностью. Мен Воль Бон – прекрасный знаток корейского языка – оказался вновь востребованным, поэтому с 1987 года вплоть до года своей кончины, в 1991 году, он преподавал корейский язык и иероглифику в Ташкентском государственном пединституте им. Низами. Зачастую его привлекали на важные встречи и переговоры с высокими гостями из Южной Кореи. Ему также довелось побывать на своей этнической родине, повидать «чудо на реке Ханган» – Сеул, столицу Южной Кореи.

За огромный вклад, который Мен Воль Бон внес в образовательную систему КНДР, развитие современной журналистики, за свое литературное творчество он был награжден северокорейскими наградами: медалью «За трудовые заслуги» (1951 г.) и орденом «Государственное знамя 3-ей степени» (1953 г.). Он член Союза журналистов СССР с 1966 год.

В памяти своих детей Мен Воль Бон остался любящим отцом, желавшим видеть их грамотными и порядочными людьми. Все шестеро его детей, окончив институты и университеты, добросовестно трудились, как завещал им отец.

Герман КИМ, д.и.н., профессор, директор Института азиатских исследований КазНУ им. аль-Фараби

국제로타리 2430지구 "천산로타리클럽" 창립 발기인대회 개최

고려인 동포들을 주요 회원으로 하는 국제로타리 2430지구 "천산로타리클럽" 창립 발기인대회가 카자흐스탄 알마티에서 열렸다.

지난 1일(토), 노보텔 호텔 시티센터에서 열린 발기인대회에는 제주 노형 로타리클럽(양문봉회장) 임원단과 강게오르기 알마티고려문화중앙 부회장, 인민배우 김림마 비둘기무용단장, 박 따지아나 독립유공자 후손회장을 비롯하여 고려인 동포 지도자들이 참석해 로타리 클럽 창립을 위한 발기인대회 개최를 축하하였다.

강 게오르기 알마티고려문화중앙 부회장은 "소련해체 직후인 1992-93년에 우리 카자흐스탄은 매우 힘든 시기를 겪었으며, 그 당시 국제봉사단체인 로타리클럽 한국지부에서 도움을 준 것을 기억한다" 면서 " 오늘 알마티에 천산 로타리클럽이 창립발기인대회를 갖게 되어 진심으로 축하하여 앞으로 좋은 활동을 기대한다" 고 말했다.

이날 창립 발기인대회에서 천산로타리클럽의 초대회장으로 추대된 유가이 에두아르드 회장은 인사말에서 "앞으로 카자흐스탄 알마티에서 우리고려인 동포들을 중심으로 하는 로타리클럽을 창립해 우리 사회에 필요한 봉사를 해 나갈 수 있도록 노력하겠다" 고 말했다.

천산로타리클럽 발기인 대회를 지원한 제주 노형 로타리클럽의 양문봉 회장은 " 그 동안 태국의 로타리클럽과 봉사사업을 진행해 오던 중 작년에 고려문화원(원장 김상욱)을 통해 중앙아시아 고려인 동포들에 대해 알게 되었고 우리동포들과 함께 봉사사업을 하고자 알마티에 고려인 동포를 주축으로 한 신생 로타리클럽 창립을 결정하였다" 고 말했다.

또한 그는 신생 천산로타리클럽 창립에 앞서 1995년부터 활동하고 있는 알마티 로타리클럽과 공동으로 '글로벌 그랜트 사업' 을 추진해 49,000불 상당의 구급차를 탈가르중앙시립병원에 기증하기로 하고 이에 다른 약정식을 1월 31일 가졌다고 밝혔다.

그는 "1937년 강제이주된 우리 고려인 동포들을 따뜻하게 품어주고 도와 준 카자흐스탄 민족에게 감사를 전하는 뜻에서 카자흐스탄에서의 첫 사업으로 구급차 기증을 추진하게 되었다"고 말했다.

또한 제주노형로타리클럽 임원들은 작년 알마티로타리클럽으로부터 소개받아서 TV와 냉장고, 세탁기 등을 기증한 바 있는 '자리나' 고아원을 다시 방문하여, 원아들이 좋아하는 초콜렛과 과자류 10박스를 전달하고 자리나원장으로부터 원아현황과 시설개선사항에 대한 의견을 듣고 계속적인 지원을 약속했다.

한편, 창립 발기인대회 이후 제주 로타리클럽 알마티 방문단은 4일 오가이 세르게이 고려인협회장과 면담을 가졌다.

이 자리에서 천산 로타리클럽 창립에 관한 진행 상황과 향후 활동 계획들을 설명하였다.

로타리클럽 양문봉 회장은 <우리가 고려인들에 대한 상황을 잘 모르니 협회가 필요한 정보를 주면 그에 따라 사업계획안을 짜 보겠다>고 말했다.

오가이 세르게이 고려인협회장은 '" 국제적 봉사단체인 로타리클럽이 앞으로 협회와 함께 고려인 동포 사회와 카자흐스탄을 위해 보탬이 되는 일들을 해 나가주기를 바란다" 고 당부했다. 카자흐스탄고려인협회는 로타리클럽의 파트너가 되어 항상 클럽이 하는 일을 받들어 주겠다고 약속했다.

국제 로타리클럽은 1905년 미국 시카고에서 설립된 사회봉사와 세계평화를 표방하는 실업가 및 전문직업인들의 단체로 평화증진, 질병퇴치, 깨끗한 물 공급, 모자보건 향상, 교육지원, 지역경제 활성화를 중점적으로 전세계 35.000개의 클럽 120만 명의 회원이 활동하고 있는 봉사 단체이다.

(이현경)

한국의사들이 카자흐스탄에서 수술을 할 것이다

얼마전에 있은 카자흐스탄공화국 대통령 사무관리국 의료센터의 서울 방문시에 이런 합의가 달성되었다.

의료센터 소장 최 알렉세이는 연세대 병원지도부와 회담을 진행하였다. 양측은 한국 의사들이 누르-술탄에서 마스터 클래스를 진행하며 카자흐스탄 동료들을 교육할데 대한 합의를 보았다.

마스터-클래스를 진행한 후에 두 나라 의료진이 상시적으로 경험을 나누면서 연계를 맺을 것이다. 이에 있어 복잡한 수술을 한국의사들이 직접 할 것이며 필요한 경우에는 텔레의료학의 도움으로 의사들과 환자들과 원거리 상담을 할 것이다.

또한 연세대 의사들은 텔레의학의 도움으로 대통령 사무관리국 의료센터 환자들을 상담할 것이다. 그런 상담을 하기 위한 설비가 카자흐스탄에 이미 설치되었다. 최 알렉세이 소장의 말에 의하면 외국 파트너들과의 협조의 목적은 중앙아시아 나라들에서 의료관광객들을 이끌어 들이려는 것이다.

-복잡한 수술은 우리 의사들과 함께 카자흐스탄에서 실시할 것입니다. 기술의 트란스페르트가 실시되는 것이지요 - 직접 작업 장소에서 교육을 받습니다. 그리고 이런 도움을 카자흐스탄 주민들에게만 아니라 중앙아시아의 이웃 나라들에도 줄 수 있습니다. 그들은 직접 카자흐스탄 내부에서 의료원조를 받을 수 있습니다 - 최 알렉세이 소장이 지적하였다.

-의료진 교환, 마스터-클래스 진행에 관한 프로그램을 작성해야 할 것입니다. 이것은 두 나라 의료발전에 협조할 것입니다. 한국의사들은 30년동안 미국의사들에게서 경험을 넘겨받았습니다. 카자흐스탄에 대해 말한다면 경험교환에 시간이 그리 많이 걸리지 않을 것입니다 - 연세대 병원 이병석 원장이 말했다.

안산시의회, '카자흐스탄 알마티시 공무국외출장' 마치고 귀국

카자흐스탄 고려인연합회 및 알마티시의회 등 방문...
고려인동포 발자취 찾고 알마티 시의회와 상호 우호협력 방안 논의

안산시의회 공무국외연수단은 지난 12월 23일부터 4박6일간 카자흐스탄 알마티 공무국외연수를 마치고 12월 28일 귀국했다.

시의회 부의장인 김정택 연수단장을 중심으로 윤태천, 이기환, 윤석진, 김태희, 김진숙 의원 6명과 의회사무국 직원 3명이 동행했다.

이번 연수는 고려인 동포의 발자취를 찾고 안산시의회와 알마티시의회의 상호 우호협력 방안을 찾는데 연수 목적을 두었다

이번 연수단은 내실있는 공무국외연수를 위해 지난 12월 6일에 고려인 집성촌 땟골마을이 있는 안산시 단원구 선부동 소재 고려인문화센터(센터장 김영숙)에서 고려인 동포들과 사전간담회를 갖는 등 철저한 준비를 하고 떠난 것으로 알려졌다. 안산시에는 고려인 17,000여명이 거주중이다.

공식일정 첫날인 12월 24일에 한인 중소기업연합회를 만나 오찬을 함께 하며 교민들의 애로사항을 청취하였고, 오후에 대한민국 총영사관을 방문해 고려인동포와 한인과의 교류활성화 방안에 대하여 논의했다.

12월 25일에는 오전에 알마티 시의회를 방문하여 카잔바에프 의장을 비롯하여 고려인출신 의원인 신 브로니슬라브 세르게예비치 의원과 전직 고려인출신 시의원인 리 블라지슬라브 세리노비치 등 5명의 전현직 의원들과 접견하여 상호 우호 협력방안을 모

색했으며, 오후엔 고려인연합회를 방문하여 오가이 세르게이 회장 등 관계자 5명과 접견하여 고려인들의 정착과정과 고려인들의 정주여건에 대하여 청취하였다.

오가이 세르게이회장은 안산의 고려인문화센터에 깊은 관심을 보여, 카자흐스탄 고려인연합회와 안산 고려인문화센터와의 교류로 한국과 카자흐스탄에 사는 고려인들의 가교적 역할 방안에 대하여 심도있는 논의를 펼쳤다.

12월27일엔 카자흐스탄 투자청인 카작인베스트를 방문하여 이만 베코브 도스칸 부소장 등 관계자 3명과 접견하여 안산시 관내 중소기업들의 카자흐스탄 진출 방안에 대하여 논의했다. 도스칸 부소장은 한국의 농업기술에 특히 깊은 관심을 가졌고, 향후 알마티 투자유치박람회에 안산시 관내 기업이 참여할 수 있도록 초청할 것을 약속했다.

12월 27일 오후에는 고려인 출신 김 레오니드 교장이 설립한 국제학교에 들러 학교시설을 돌아보고 학생수의 20%를 차지하는 고려인들을 위한 한국어 과목이 개설될 수 있도록 당부하였다.

이번 연수단 단장인 안산시의회 부의장 김정택의원은 "연말 바쁜 일정에도 안산시의회 연수단의 방문을 환대하여 주신 각 기관들에게 깊은 감사의 마음을 표하며, 이번 공무국외 연수가 뜻깊은 성과를 낼 수 있도록 안산 고려인문화센터와 고려인 연합회와의 연계방안을 모색하여 고려인들의 한국생활 정착을 지원할 방안을 마련하고, 자원이 풍부한 카자흐스탄과 한국의 기술력이 시너지효과를 낼 수 있는 사업분야에 안산시 관내 중소기업들의 카자흐스탄 진출 지원을 위한 후속조치를 이어갈 수 있도록 시 집행부와 함께 노력할 것" 이라고 말했다.

임용한

명월봉 - 교육가, 기자, 시인

김 게르만 - 역사학 박사, 교수, 알파라비명칭 카자흐 국립대 아시아연구소 소장

고문서 자료, 발표문과 기타 필사 문서를 본다면 명월봉은 북조 선에 파견된 소련고려인들 중에서 비교적 이런 드문 성을 가진 유일한 소련고려인이다. 오늘 5천만의 인구를 가진 한국에서도 명이란 성을 가진 사람이 거의 30명이 될까말까 하다.

오늘 현재 명월봉에 대한 기사가 두개 발표되었는데 첫 기사는 그의 아들 명 드미뜨리 월보노위츠가 쓴 것이고 (hups://koryo-saram.ru/s-bloknotom-i-ruchkoi/), 둘째 기사는 <북조선을 건설한 소련 고려인들에 대한 이야기> (장학봉, 357-377페이지). 그리고 강 라드미르와 김 브루트가 우스베키스탄의 고려인들에 대한 약전에 명월봉에 대한 간단한 전기를 소개하기도 하였다 (김 브루트, 79 페이지).

명 드미뜨리는 자기 부친에 대한 기사에 <명월봉 (1913-1991) -기자, 통역, 시인이란 제목을 달았는데 그렇게 함으로서 명월봉의 직업적 활동의 우선적 방향을 강조한 것이다. 그런데 고문서 문헌을 본다면 명월봉은 전러공산당 (볼세비크당) 중앙위원회 정치뷰로의 결정에 따라 러시아어 교사로 북조선에 파견되었다 (러시아어 교사들을 북조선에 파견할데 대하여; 같은 명칭하에 보존된 이와 같은 명단에는 1948년 2월 25일이라는 날자가 적혀있다.(최근 역사문서 보관 및 연구 러시아 센터, 폰드 17, 목록 128, 공문서 1143, 162 페이지).

그러면 명월봉의 자서전부터 보기로 하자. 명월봉은 쁘리모리예 변강의 뽀시예트구역 시지미 촌의 빈궁한 한인 이주민의 가정에서 태여났다. 월봉이는 일찍 아버지를 여위었다. 농촌에서 소학반을 필한후에 어머니를 도와 일하면서 어머니와 맏형에게서 글을 계속 배우게 되었다. 지식욕이 컸던 월봉은 16세 되였던 1929년에 어머니와 형이 주는 돈을 가지고 블라디보스톡으로 떠났다. 젊은이는 원동의 대 도시인 블라디보스톡에서 열심히 지식을 소유하였고 공청동맹 단체의 사회사업에 참가했다. 그에게는 지도자, 교사, 시인의 소질이 생겼고 문학크루쇼크에 참가했으며 학생들의 연극을 위한 시나리오도 쓰고 시도 썼으며 신문에 기사도 투고했다.

1935년에 중학을 졸업한 명월봉은 조선사범학교에 입학했는데 이것은 그 당시에 조선어로 가르치는 유일한 교육 기관이였다. 그것은 식민지 조선에서는 교육, 출판물과 문화에서 일어가 지배했기 때문이다. 앞으로 휘황한 전망이 기대하고 있었는데 비극적 1937년이 닥쳐왔다. 대학 3학년생인 명월봉은 원동의 다른 고려인들과 함께 중아시아와 카자흐스탄으로 강제이주되었다. 그리하여 그는 1939년에 크슬오르다시 사범대학을 필했다.

교사의 졸업증을 받아 쥔 명월봉은 우스토베역 학교에서 교편을 잡았다. 우스토베역은 그의 대학생 시절이 흘러간 무더운 크슬오르다로부터 1500 키로메터 상거한 곳이였다. 우스토베와 그의 근교에서는 수만명의 강제이주된 고려인들이 거주하였기에 학교에서는 주로 고려인 아이들이 공부했다. 장래 졸업생들 중에는 김 올랴라는 아가씨가 있었는데 1940년에 월봉은 그 아가씨와 결혼했다. 일년이 지나 위대한 조국전쟁이 시작되었다. 전쟁이 시작된 첫 날부터 많은 고려인들이 군사동원부를 찾아가 전선으로 보내달라고 부탁하였다. 그러나 그들은 강제이주된 다른 민족대표들과 마찬가지로 또 다시 소베트정권의 불신임을 느끼게 되었다. 고려인 남자들은 전선대신 노동전선에 동원되어 방어시설 건설, 탄광, 공장에서 일하게 되었다. 명월봉은 뚤라시에서 일했는데 카자흐스탄과 우스베키스탄에서 많은 고려인들을 그 곳에 실어왔다. 장학봉이 쓴바에 의하면 명월봉은 한 방어시설 공장에서 막로동자로 일했다. 그러나 월봉은 이 공장에서 오래 근무하지는 않았다. 얼마 지나서 그를 로동전선의 직원의 명단에서 삭제하였다. 월봉은 교사의 직업에로 되돌아왔다. 장학봉이 쓴 바에 의하면 조선이 일본식 민지체계로부터 해방된후 명월봉이 북조선에 파견되었다 (장학봉, 360 페이지). 그런데 명 드미뜨리의 아래의 주장이 옳다고 본다: <1947-1948년에 저의 아버지와 학교교장 서춘식에게 사회주의국가 건설을 돕기 위해 북한으로 갈 것을 제의했습니다. 그들을 먼저 알마-아타 교사자격 향상소 강습에 보냈습니다>. 역사학자 손 잔나는 <러시아어 교사 강습을 필하고 북한에 파견되는 고려인들의 명단 (부록 6)에 1948년 3월 2일이란 날자가 적혀있는데 거기에 13번에 명월봉이 올라있는 것을 발견했다. (러시아어로는 그대로 남겨두고 한국어로 번역하는 기사에 또 한번 쓸 것이다). (사회정치역사 러시아 국립고문서, 파일 17, 목록 144, 서류 84, 61 페이지).

사진:조선인민군 군사아카데미야 앞에서 사진을 찍은 교사들과 학생 그루빠. 첫줄 오른쪽에서 세번째가 명월봉.

다른 소련고려인들과 함께 북한에 온 명월봉은 김일성 대학에서 학부장, 강좌장으로 임명되어 일하면서 러시아어 교사의 직책도 겸하였다. 보존된 고문서 문헌에는 아래와 같이 지적되었다: 김일성대학 러시아어 및 문학 강좌장 명월봉은 1948년부터 북조선에서 일하고 있다 (북조선에서 근무하며 조선민주주의인민공화국 정부의 조선 표창에 추천된 소련공민-고려인들의 명단).

1950년 6월 25일에 군인수와 화력이 우세한 인민군은 남조선의 전진진지를 습격하고 38선의 전 지역을 거의 다 차지했다. 그러나 이 전격전은 지연된 동족상잔으로 변하였다. 교사의 활동을 하던 명월봉을 <소련통보>신문의 통역으로 전임시켰다. 이 신문은 소련의 대내외 정책을 선전하며 북조선의 군사성과를 반영하였다. 알다 싶이 정전협정이 체결되기 전까지 전쟁시기에 소련고려인들의 가족들을 하르빈으로 보냈다. 명월봉은 드물게 하르빈에 있는 자기 가족들을 만나볼 수 있었다. 명월봉이 하르빈에 가족을 만나러 갔던 어느 날 기념사진을 찍었다.

사진: 신문사 집단과 소련대사관 직원들, 소련문화 활동가 대표단. 명월봉이 타원형으로 표시되었다.

명월봉은 <소련통보>신문사에서 1954년까지 근무했다. 얼마 지나 사상적 이유로 신문을 폐간했는데 나라에는 <주체> 사상이 태여나기 시작했다. 명월봉을 <조소친선>신문사로 전임시켰다. 그러나 일년이 지나 즉 1955년에 그에게 대령 군칭을 수여하여 조선인민군 군사아카데미 외국어 강좌장의 직책에 임명하였다.

명월봉은 1956년 11월부터 평양을 떠나기전 즉 1957년 9월까지 <조선인민군>신문사 부총주필로 근무했다.

소련에서 스탈린이 사망한 후에 나라에는 변동이 일어나기 시작했다. 결과 스탈린의 정책을 노골적으로 비판했으며 흐루쇼프의 <온화>정책을 받들기 시작하였다. 소련에서 스탈린주의의 <해체>는 동유럽 나라들의 정치 엘리타에서 동요를 불러일으켰는데 이는 북조선에도 영향을 주었다. 평양에는 이설자들이 나타났으며 당과 정부에는 야당 기분을 가진 자들이 나타났는데 그중에는 소련고려인들도 있었다. 그들은 김일성을 정권에서 해임시키고 소련방식에 따라 나라 지도의 작풍을 변경할 것을 요구했다. 그러나 정권을 빼앗고 개혁을 실시하려는 시도가 실패하고 말았으며 나라에서는 북조선 수령의 반대자들을 박해하기 시작하였다. 반대 기분을 가진 소련고려인들을 반대하는 사상적 숙청과 탄압도 시작되었다. 그런 사람들의 일부는 감옥에 갇혔고 일부는 이상한 사정으로 죽었고 다른 일부는 행방불명이 되었다.

소련고려인들은 이에 대해 모스크바에 통보했다. 소련대사관은 자기 공민들의 운명에 대해 걱정하면서 그들을 구원하기 위한 계획을 강구하기 시작했다. 우선 소련공민증을 보존하고 소련에 귀국하겠다는 신청을 한 자들을 귀국시켜야 하였다. 명월봉은 귀국신청을 한 자들에 속하였다.

1957년말에 명월봉은 가족과 함께 소련으로 귀국할 수 있게 되었다. 타스켄트에 배치된 그는 우스베키스탄 당 중앙위원회 고급당학교를 졸업한후 우스베키스탄 역사연구소에서 몇년간 근무했다. 다음 그를 크슬오르다에서 한국어로 발간되는 <레닌기치>신문사의 공업 및 농업부 부장으로 초대하였다. 그는 은퇴할 때(1973년)까지 신문사에서 근무하였다. 은퇴한 후에 타스켄트로 이주하였으나 기사, 오체르크, 시를 한글로 쓰면서 <레닌기치>와 계속 협력하였다.

고르바쵸브 개편이 시작되자 사람들에게는 잊혀져가는 모국어를 배울 가능성이 나타났다. 소련고려인들도 한국어를 배우기 위해 크루쇼크와 강습을 다니기 시작했으며 대학강당은 그들이 선택한 한국어를 배우려는 학생들로 꽉 찼다. 모국어를 훌륭히 소유한 명월봉은 다시 필요한 전문가로 되었다. 때문에 그는 1987년부터 시작하여 생을 마감할 때까지 즉 1991년까지 니사미명칭 타스켄트국립사범대학에서 한글과 한문을 가르쳤다. 한국에서 오는 귀빈들과의 회담이나 회견에 명월봉을 자주 초대하기도 하였다. 그는 모국에 가서 아름다운 수도 서울, 한강의 <기적>도 구경하였다.

조선민주주의인민공화국의 교육체계, 현대 기자학 발전에 한 큰 공로 그리고 문학창작에 대해 명월봉은 북조선의 <로동공로>메달 (1951년)과 <3급 국기훈장> (1951년)으로 표창되었으며 그는 1966년부터 소련 기자동맹 맹원이다.

명월봉은 가족들의 추억에 안해를 존경하고 자식들을 사랑하는 성실한 아버지로 남았다. 그의 자식들 여섯명이 다 대학을 졸업하고 아버지가 유언했듯이 여러 분야에서 정직하게 일하면서 주위 사람들의 존경을 받았으며 받고 있다.

"우리는 고려사람이오"

강제이주와 카자흐스탄 고려인 역사의 시작

고려인들의 중앙아시아 강제이주과정에 대한 역사적 사실들은 소련정부가 관련 문서를 철저히 통제하여 공개되지 않았지만 고르바쵸프 공산당 서기장의 뻬레스트로이카 정책 이후 공개되어면서 많은 연구자들이 연구성과를 내었습니다.

주지하다시피, 1937년 8월 21일에 열린 소련 인민 위원회와 소련 공산당 결정으로 '극동 지방 국경 부근 구역에서 한인 거주민을 이주시키는 문제에 관하여' 라는 결의문이 채택되었습니다. 이 결의문의 주요 내용은 극동 지방에 일본 정보원들이 침투하는 것을 차단하기 위한 목적으로 극동 지방에 살던 모든 한인들을 카자흐스탄과 우즈베키스탄 공화국으로 이주시키는 것이었습니다. 당시 국제정세는 극동이나 유럽을 불문하고 독일과 일본으로 대표되는 파시즘, 군국주의 세력이 전쟁을 획책하고 있다는 것을 일반인들도 충분히 느낄 수 있었고 이들 두 세력과 국경을 접하고 있는 소련 당국자의 입장에서는 갈등과 전쟁의 빌미를 사전에 제거하여야 할 필요성이 높아져가고 있었습니다.

그 결정은 이듬해 1월1일까지 완료시키는 것을 목표로 즉시 실행에 옮겨졌습니다. 강제이주의 책임자인 추바르가 12월 29일에 올린 보고서에 의하면 카자흐스탄으로 20,789 가구, 총 98,454명이 이주되었습니다. 이때 대부분의 고려인들은 버려진 사원, 창고, 움막, 축사 같은 곳에서 이주시 가져온 식량과 옷가지로 첫 겨울을 보내야 했습니다.

1938년 봄이 되자, 급히 세워진 이주 계획은 중앙아시아 현실에 맞게 조정되기 시작했습니다. 약 60%에 달하는 한인들이 가깝게는 20km~50km에서 멀게는 카자흐스탄 전역으로 재이주를 하게 된 것입니다. 그럼에도 불구하고, 1938년 봄에 카자흐스탄의 8개 주내 21개 지역에서 70개의 고려인 농장(꼴호즈)이 조직되었습니다. 그중에서 11개는 어업 꼴호즈였고, 나머지는 농업 꼴호즈였습니다. 이와 같이 알마티 주 카라탈 지역의 경우 15개의 벼농사 꼴호즈가, 크즐오르다 주에서는 22개의 벼농사 꼴호즈가 생겼는데, 실로 놀라운 일이라 하지 않을 수 없습니다.

이렇게 고려인들이 점차 새로 이주된 지역에 적응되어 갔었지만 1941년 6월 22일, 제2차 세계대전이 시작되자 고려인들은 적성민족으로 분류되어 군대에 복무할 수도 없었고 대신, 카자흐스탄과 우랄, 시베리아 등 후방에서 노동군으로 복무하였습니다. 그러나 일부 고려인들은 전쟁이 발발하자마자 자원하여 독일전선으로 투입되었고, 이들 중에는 알렉산드르 민중위, 잠수함 지휘관 알렉세이 한, 발렌찐 최와 스테판 정 등 소비에트 정부가 인정하는 걸출한 전쟁영웅들을 배출하였습니다.

1950년대가 되자, 카자흐스탄 침켄트 지역이 면화 재배지역으로 개발하려는 결정이 내려지자 고려인들이 주를 이루던 탈띠꾸르간 주의 <프라그레스> 농장이 침켄트로 이주되기도 했습니다.

1960년대에도 같은 방식으로 탈띠꾸르간 주 발하쉬 군을 쌀 재배 지역으로 개발하기 위해 카라탈구역 고려인들을 집단 이주시켜서 <박박띄>라는 벼농사 국영농장을 만들기도 했습니다. 이 농장이 소련 해체 후 많은 고려인들인들이 도시로 떠나갔지만 아직도 가장 중요한 수리조합장을 고려인이 맡고 있음으로써 농경지가 잘 관리되어 카자흐스탄의 대표적인 벼 생산농장으로 남아 있습니다.

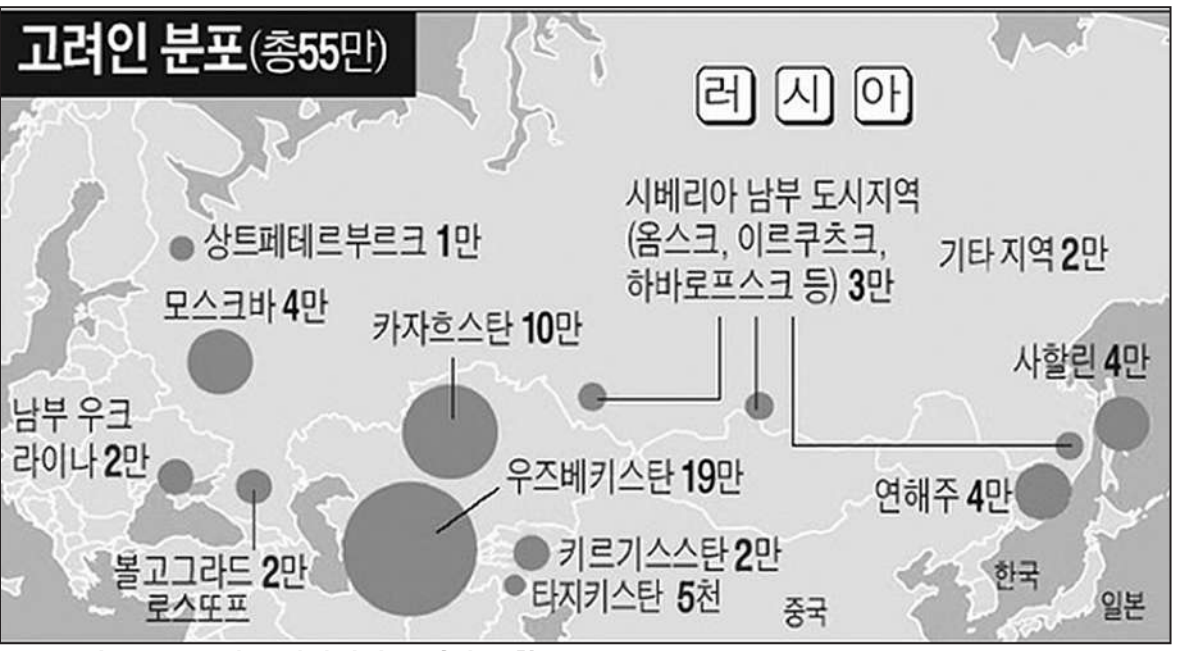
이렇듯 중앙아시아를 제2의 조국이라고 여기고 살았던 고려인들은 벼농사 부문에서 기록적인 수확량을 기록하고 시베리아 처녀지 개간사업 등에서 수많은 사회주의 노동영웅을 배출하는 등 역경을 극복하고 사회 각 부문에서 두각을 나타내면서 살았습니다.

문화적 측면에서 보면, 스탈린의 사망과 함께 스탈린 격하운동이 일어나자, 고려인들은 잃었던 민족문화를 되찾기 시작했습니다. 왜냐하면 강제이주 때 고유의 문화와 교육 및 모국어의 손실을 겪었기 때문입니다. 연해주에 있던 고려인 사범 대학과 수많은 학교들이 1937년 이주시 옮겨왔습니다. 당시, 총 1,102명의 사범대학생과 14, 327명의 초중고생이 있었지만 1938년 민족교육이 중지되었습니다.

그러나 당시 소비에트 체제의 이데올로기적 원칙으로 인해 고려인 지식인들의 전통 문화를 되살리려는 노력은 결과를 낳지 못했습니다. 하지만 고르바초프의 뻬레스트로이카는 모국어 재생과 전통문화를 되살릴 수 있는 새로운 기회가 되었고 1989년 카자흐스탄에는 고려문화중앙이 조직되기 시작하여, 고려인들이 많이 모여 살던 알마티를 위시하여, 잠블, 침켄트, 크즐오르다, 카라간다 및 딸띄꾸르간에 각각 설립되었습니다.

한-카 관계는 서울과 알마티에 대사관이 개설되면서 획기적으로 발전하기 시작하였습니다. 이후 2009년 5월 양국관계는 '전략적 동반자 관계'로 격상되었고, 2014년 11월에, 카자흐스탄과 한국 간에 비자 면제 제도가 도입되었습니다. 2017년에 카자흐스탄 고려인 정주 80주년을 맞이하였습니다.

현재 구소련지역 고려인 현황은 아래 그림1과 같습니다. 다만 이 그림에는 한국내에 거주하는 약 8만명에 달하는 고려인는 표시되어 있지 않았습니다.



<그림 1. 2016년 중반까지의 고려인 현황>

김상욱
알마티고려문화원장

캅차가이에서 설날 큰 잔치 행사 열려

제 7면에 계속

이어 알마티고려문화중앙 강 게오르기 부회장은 축사에서 "우리 캅차가이 동포들과 설날 축하행사를 함께 할 수 있어 감사하고, 우리민족의 역사와 문화를 잘 지켜가고 열심히 활동하고 있는 캅차가이 문화중앙에 박수를 보낸다"고 말했다.

이날 설날 축하행사에 첫 순서는 캅차가이 한글학교 학생들의 한국어 연극으로 시작되었는데, 한국어를 모르는 관객들의 이해를 돕기 위해 러시아어 자막을 무대 옆 대형 텔레비전으로 보여주어 세심한 행사 준비를 엿 볼 수 있었다. 이어 캅차카이 청소년들이 꾸민 흥겨운 K POP 공연과 화려하고 수준 높은 남성무용단, 비단길 합창단, 비둘기무용단, 공훈 가수 리 꼬마 콘스탄틴등의 공연이 이어져 관객들의 큰 호응을 받았다.

이날 행사에는 고려인 동포들 외에도 지역 시민들과 장애인들도 초대되어 우리 민족의 명절 설날을 함께 축하하며 행사장 로비에 마련된 전통 놀이인 윷놀이 등도 체험하는 시간을 가졌다.

"사할린 고려인에게 새희망을…"

KIN캠페인단 현지 방문, 영주귀국 문제 등 협의

지구촌동포연대(KIN)가 조직한 사할린희망캠페인단이 지난달 21일부터 27일까지 사할린 현지를 방문했다.이번 방문에는 자유선진당 박선영 의원, 임채완 전남대 세계한상문화연구단 단장, 조현장 부산의사, 지구촌동포연대 배덕호 대표, 이은영 간사와 영화감독 강경태씨 등이 함께했다. 방문단은 지난달 23일 사할린한인문화센터 회의실에서 사할린주한인협회 박해룡 회장, 사할린주한인노인협회 전상주 회장, 사할린주한인이중징용광부유가족회 서진길 회장, 유즈노사할린스크시한인회 박정자 회장, 사할린주한인연합회 김홍지 회장, 주한인이산가족협회 이수진 회장 등을 만나 여러가지 문제를 논의했다.임채완 교수는 "사할린에서는 법률적인 보장을 요구한다"며 중국 조선족청년들의 경제력을 실례로 들면서 "사할린에서도 젊은이들이 모국어를 배워 한국회사들에서 일을 하면서 승진하고 또 한국을 떠날 때는 그 일자리에 사할린동포 젊은이를 초대하도록 해야 한다"고 말했다.박해룡 회장은 "우리 협회는 11가지 요구조항을 기초로 활동하고 있기 때문에 더 자세히 검토해보는 것이 좋을 것 같다"며 "한국 민간단체가 사할린 한인문제를 놓고 토의하는 것이 처음이다"라고 말했다. 또 방문단은 카레이스키 클럽(회장 이용길) 지도부와도 만나 교류프로그램에 대한 논의를 했다. 이후 코르사코브 '망향의 언덕'에 건립된 사할린한인희생위령탑 등 현장을 방문하는 일정을 가졌다. 한편, 지난해 8월 발족한 사할린희망캠페인단은 사할린 한인 70년의 역사가 남긴 1~2세 영주귀국, 사할린 한인 미래세대 교육, 사할린 한인 문제를 발생시킨 일본의 책임 및 보상 문제 등을 해결하기 위한 활동을 전개하고 있으며, 오충일 목사, 몽산스님, 정치인, 학자 등이 참여하고 있다.

즐거웠던 연수 기간

보통 한국어를 배우는 학생들의 꿈은 한국에 유학을 가는 것이다. 알파라비 카자흐 국립대학교의 대학생들도 그런 꿈을 이루기 위해서 학생교환 프로그램으로 한국에 가는 학생들이 많아졌다. 학생교환 프로그램을 통해 한국으로 유학을 보낼 때 담임선생님으로서 한국으로 간 학생들에 대해 걱정을 많이 했다. 그런데 학생들과 이야기를 나누며 학생의 소감을 듣다 보니 고민이 없어졌다. 그래서 아래에 유학을 다녀 온 학생의 소감을 올린다.

<저는 알파라비 카자흐 국립대학교 한국학과 로지예바 웨녜라입니다. 이번 학기에 학생교환 프로그램을 통해 국민대학교에 어학연수를 갔었습니다.

외국에 혼자로 온 것이 처음이었습니다. 고향을 떠난 날에 아직 면목이 없었던 동창생과 같이 비행기를 타고 밤새 날아왔습니다.

인천공항에 도착 했을 때 첫 인상은 어디를 보든 한국이 하이테크 기술뿐만 아니라 여러 면에서 기술이 발전된 나라라는 생각이였습니다. 그런데, 무엇보다도 제일 중요한 것은 한국사람들의 선량한 마음씨였습니다. 같이 온 친구랑 공항에서 기숙사까지 먼 길을 함께 갔습니다. 짐이 아주 무겁고 처음에 이해가 안 되는, 복잡한 지하철이었지만 지나가는 사람들의 도움 덕분에 무사히 기숙사까지 도착할 수 있었습니다.

제가 사는 기숙사는 4인실입니다. 저와 동창 친구와 벨라루스에서 온 학생 두 명이 한 방을 사용합니다. 이렇게 네 명이 함께 살게 되어서 다행이라고 생각합니다. 아주 좋은 사람들이고 친한 사이가 되어서 좋습니다.

국민대학교의 듣고 싶은 과목을 듣는 강의 제도가 마음에 듭니다. 이번 학기는 온라인 수업 3개와 국민대학교에서 개설된 수업 4개를 들었습니다. 한국에서 한국문학과 영화와 시사를 더 깊게 배우게 되었습니다. 제가 들은 수업들은 30~45명이 있고 다 외국인이 듣는 수업이었습니다. 교수님들은 우리의 어려운 이름들을 기억해 주시고 한 명 한 명 특별하게 대해 주셔서 수업을 재미있게 들었습니다.

국민대학교 캠퍼스는 넓고 풍경도 아름답습니다. 저는 캠퍼스에서 가장 높은 건물에서 울긋불긋한 가을 단풍을 바라보는 것을 좋아합니다. 봄이 되면 국민대학교 옆에 있는 북한산에서 유명한 진달래꽃을 볼 수 있다고 한국어문학 교수님께서 알려줬습니다.

국민대학교는 외국인이 교환이나 유학으로 많이 가는 대학교라는 것을 알았습니다. 그래서 거기에서 한국어만 아니라 영어도 연습할 수 있었습니다.

국민대학교에는 Global Peers이라는 프로그램이 있습니다. 이 프로그램은 외국인과 한국인들이 10명 정도 그룹을 이뤄 한국의 명소에 가서 한국에 대해 즐겁게 알아보는 프로그램입니다. 우리는 독일, 스페인, 러시아, 벨라루스, 카자흐스탄, 프랑스와 한국에서 온 학생들과 한 그룹이었습니다. 우리 반은 창덕궁에 갔는데 제가 카자흐스탄에 있었을 때 배운 것을 자기의 눈으로 볼 수 있었습니다. 사람들이 많고 아주 번화한 인사동 맛집에도 가보고, 편안한 분위기가 나는 전통다원에서 차를 마셨습니다.

국민대학교에 가서 작은 꿈을 이루었습니다. 저는 중학교 때부터 드라마에서 본 동아리 활동을 하고 싶었는데 드디어 국민대학교에서 합창단 동아리에 들어갔습니다. 거기에서 한국 노래를 부르면서 친구들도 생겼고, 한국어 연습도 하고 공연과 엠티까지 갔습니다. 합창단 선생님과 회원들은 한국어 공부도 도와주고 같이 놀아주는 친절하고 착한 사람들입니다.

한국에 가서 한식을 많이 먹어봤습니다. 먹어보니까 입에 잘 맞았습니다. 한식은 여러 가지 음식이 있으니까 누구든지 마음에 드는 것을 택하여 먹을 수 있을 것이라고 생각합니다. 저는 카자흐스탄으로 돌아온 후 김치와 김치찌개가 아주 그립습니다>.

이 소감을 쓴 학생은 국민대학교에서 1년 동안 공부하기로 했는데 공부하는 기간을 2 년까지 연장하고 싶다고 한다.

여러분, 한국어와 한국문화를 깊이 알고 싶다면 한국에 유학으로 한 번 가 보세요.

박 타티야나 교사, 알파라비 카자흐 국립대학교, 극동학과

<내 기분을 바꾸는 단 한 마디>

우리는 하루 시간 중에 한두 번쯤은 자신이 원치 않는 사건이나 상황을 접하게 됩니다. 만나고 싶지 않은 사람과 맞닥뜨리거나, 차가 밀려서 약속 시간을 지키지 못하거나, 일부러 찾아간 가게가 임시 휴업 중이거나, 지갑을 잃어버리는 등과 같은 일일 것입니다. 그럴 때는 내키지 않더라도 '괜찮아.'라고 말해 보세요. 이 한 마디가 입에서 자연스럽게 나올 수 있게 되면 틀림없이 인생은 크게 바뀔 것입니다. -사토 도미오

속담

남의 밥에 든 콩이 굵어 보인다

아주 욕심이 많은 개가 있었습니다.
어느 날 이 개가 길을 가다가 땅에 떨어진 고깃덩어리를 발견했습니다.
<웬 떡이야!>
배고픈 김에 고깃덩어리를 덥석 문 개는 신이 나서 마구 달렸습니다.
그러다가 개울을 건너게 되었습니다.
개울에는 나무 다리가 놓여져 있었습니다.
개는 다리를 건너가다가 문득 개울물을 굽어보았습니다.
개울물 속에 웬 개 한 마리가 커다란 고깃덩어리를 물고 있었습니다.
욕심 많은 이 개는,
<내 것보다 훨씬 더 큰 걸>. 하고 생각했습니다. 그것마저도 빼앗고 싶었습니다.
<멍멍멍…>
개가 짖는 순간 입에 문 고깃덩어리가 물 속에 첨벙 빠졌습니다.
물속에 있는 개도 입에 문 것이 없어졌습니다.

스트레스 심할 때 몸이 보내는 신호 5가지

의사의 충고

대부분의 현대인들은 '스트레스(stress)'라는 말을 입에 달고 산다. 스트레스라는 말은 원래 19세기 물리학 영역에서 '팽팽히 조인다'라는 뜻의 라틴어(stringer)에서 나왔다.

의학 영역에서는 캐나다의 내분비학자인 한스 셀리에 박사가 '정신적 육체적 균형과 안정을 깨뜨리려고 하는 자극에 대해 안정 상태를 유지하기 위해 변화에 저항하는 반응'으로 스트레스를 정의하며 스트레스 학설을 처음으로 제시했다.

스트레스는 긍정적 스트레스와 부정적 스트레스로 나눌 수 있다. 당장에는 부담스럽더라도 적절히 대응해 자신의 향후 삶이 더 나아질 수 있는 스트레스는 긍정적 스트레스이고, 자신의 대처나 적응에도 불구하고 지속되는 스트레스는 불안이나 우울 등의 증상을 일으킬 수 있기 때문에 부정적 스트레스라고 할 수 있다.

부정적 스트레스를 계속 받다보면 우리 신체는 건강에 문제를 일으키는 호르몬의 습격을 받게 된다. 이 때문에 스트레스 증상이 나타나면 운동이나 심호흡 등을 통해 마음을 가다듬는 등 대책을 세워야 한다. 이와 관련해 '프리벤션닷컴'이 심각한 스트레스가 있다는 것을 알려주는 우리 몸의 신호 5가지를 소개했다.

1. 잇몸병이 잘 생긴다

스트레스를 많이 받는 사람들은 치주염에 걸릴 위험이 높다는 연구 결과가 있다. 스트레스 호르몬인 코르티솔이 계속 방출되면 면역체계를 손상시켜 세균이 잇몸으로 침투한다. 운동을 하거나 수면을 충분히 취해 스트레스를 낮춤으로써 치아를 보호할 수 있다.

2. 몸이 자꾸 가렵다

연구에 따르면, 불안하거나 긴장하게 되면 피부염이나 습진, 건선 등 피부 가려움증의 근본적인 조건들을 악화시키는 것으로 나타났다. 스트레스 반응은 신경섬유를 활성화시켜 가려운 느낌을 유발한다.

3. 배가 자주 아프다

불안과 스트레스는 두통, 불면증 등과 함께 복통을 유발한다. 극심한 스트레스를 받은 사람은 그렇지 않은 사람에 비해 복통을 앓을 가능성이 3배나 높다는 연구 결과도 있다. 한 가지 이론에 따르면 머리가 스트레스에 반응할 때 내장도 같은 신호를 받는다.

4. 여드름이 일어난다

스트레스는 염증을 증가시켜 여드름을 발생시킬 수 있다. 적절한 로션으로 피부를 매끄럽게 하고 건조해지지 않도록 수분 제공 크림 등을 사용해 피부를 관리해야 한다.

5. 쉬는 날 편두통이 발생한다

스트레스가 갑자기 감소하면 오히려 편두통이 일어난다. 이 때문에 두통이 주말에만 나타날 수 있다. 전문가들은 "주말에도 주중의 수면이나 식사 시간을 유지함으로써 두통을 일으키는 요인을 최소화할 수 있다"고 말한다.

(코메디닷컴)

효성 중공업, 카자흐스탄에 합작공장 설립 추진

조현준 효성 회장이 미국에 이어 카자흐스탄에 초고압변압기 공장 설립을 타진한다.

현지 변압기 제조사인 알라금 전기(Alageum Electric)와 합작하는 형태로 '한국-미국-카자흐스탄'의 삼각 편대를 구축하고 글로벌 시장 공략에 드라이브를 건다.

15일 업계에 따르면 요코타 타케시 효성중공업 대표는 지난 14일 서울 마포구 효성 본사에서 알타이 쿠리기노프누르술탄 시장과 회동했다.

양측은 이날 카자흐스탄 알라금 전기와 효성중공업이 합작사를 만드는 방안을 집중 논의했다. 합작사 설립 후 누르술탄에 초고압변압기 공장을 세운다는 구상이다. 공장에서 생산된 제품 일부는 내수용으로 판매하며 수출도 추진한다.

1997년 설립된 알라금 전기는 카자흐스탄에서 변압기를 제조 · 판매하는 업체다. 카자흐스탄 켄타우와 알마티 등에 14개 공장을 운영하며 러시아 모스크바, 중국 상하이를 비롯해 40여 곳에 지사를 두고 있다.

효성중공업이 카자흐스탄 진출을 검토하는 이유는 초고압변압기 사업 영토 확대와 맞물려있다. 조 회장은 초고압변압기를 그룹의 주요 먹거리로 삼고 투자를 강화하고 있다.

효성중공업은 지난달 4650만 달러(약 500억원)를 들여 미국 테네시주에 위치한 미쓰비시의 초고압변압기 공장을 인수했다. 올 상반기부터 내철형 초고압변압기를 생산해 미국 수요에 대응한다.

베트남 공장 건설도 모색하고 있다. 조 회장은 지난 2018년 2월 응우웬 쑤언 푹 베트남 총리를 만나 변압기 공장 건설을 논의했다. 현지 기업과 합작 형태로 공장을 짓고 기술 교류를 추진한다는 게 베트남 정부 측의 설명이다.

이번 투자가 현실화되면 카자흐스탄 공장은 현지를 비롯해 아시아의 핵심 생산 거점으로 자리잡을 것으로 보인다.

카자흐스탄은 정부의 적극적인 신재생에너지 정책과 노후화된 전력설비 교체에 따라 변압기 수요가 증가할 전망이다. 현지 정부는 현재 5% 수준인 신재생에너지 발전 비중을 2050년 50%로 확대한다는 목표를 세웠다. 태양광과 풍력을 중심으로 지난해 기준 총 77개의 신재생에너지 발전소가 운영되고 있다.

Покоряющая культура

Этот адрес и учреждение широко известны в столице. Улица Иманова, 13 – здесь располагается Культурный центр Посольства Республики Корея. В этом заведении в минувшем январе традиционно и, как всегда, шумно, весело и грандиозно встретили восточный новогодний праздник Сольналь. В поздравительном слове директора Культцентра г-жи Ли Херан прозвучала одна яркая юбилейная информация – центру в этом году исполняется 10 лет! О его открытии свидетельствует памятное фото, на котором в окружении коллег и гостей столицы Чрезвычайный и полномочный посол того периода г-н Ли Бен Хва разрезает ленточку. Рядом с ним зампредседателя городского этнообъединения корейцев Роза Пак. То есть с самого начала был установлен деловой и творческий контакт взаимодействия, и, как показало время, это содружество стало добротной и полезной основой в постижении культурных богатств Страны утренней свежести, высот искусства коре сарам.

Владимир СОН,
Нур-Султан

Много, очень много познали и постигли местные корейцы из кладези мудрости, жизненного уклада нации, переняли полузабытые обычаи и традиции, обряды и ритуалы, свято соблюдающиеся на далекой исторической родине. Это возвратное явление в минувшем году было названо корейским Ренессансом на торжествах в связи с 30-летием создания в городе корейского Культурного центра.

За минувшее десятилетие центр внес весомый и замечательный вклад в развитие и обогащение корейской культуры. Прошли десятки, если не сотни различных культурно-массовых мероприятий в широком тематическом диапазоне; в молодой казахстанской столице побывало множество артистов из Южной Кореи с разнообразными жанрами, состоялись красочные памятные выставки. Одна из них, фотовыставка, экспонировалась в 2017 году в Национальном музее РК и посвящалась 80-летию жизни корейцев на казахстанской земле. В честь этой даты Культцентр организовал гала-концерт. В том же году было другое масштабное международное событие, состоявшееся в Астане – ЭКСПО-2017, а концертное мероприятие носило название «Звуки и ритмы тысячелетий». Большой интерес вызвала документальная фотовыставка «Образ Кореи».

В 2018 году была выставлена современная корейская народная живопись «Минхва», привлекшая в выставочный зал много местных художников и любителей этого жанра изобразительного искусства. В этом направлении прослеживается плановая закономерность, ибо в минувшем году его поклонников порадовала выставка корейского традиционного искусства «Наджон Чильги». «Историческая веха в жизни народа» – так был озаглавлен материал в нашей газете, тема очень актуальная, посвященная 100-летию Первомартовского восстания против японского порабощения. Кстати отметить, «Коре ильбо» постоянно освещает многие мероприятия, организуемые Культцентром.

Казахстанский корейский Культурный центр по-своему уникален. Хотя бы тем, что он единственный в Центральной Азии. А во всем мире их насчитывается 27. Они функционируют за рубежом с целью продвижения корейской культуры и расширения культурного обмена между странами. В Нур-Султане этот культурный очаг снискал добрую славу. В центре на постоянной основе действуют курсы по изучению корейского языка (начального и среднего уровня), оживленно проходят занятия по освоению традиционной культуры (танцы, музыка), очень полезны курсы корейской кухни и сильно притягательны для молодежи курсы таэквондо. По пятницам регулярно демонстрируются южнокорейские кинофильмы, зал всегда переполнен.

За минувшее десятилетие через Культурный центр прошли сотни детей, школьников, студентов, многим в жизни пригодились знания корейского языка и культуры, они помогают в общении как с казахстанскими, так и с зарубежными корейцами. Примечательно, что среди «выпускников» центра много казахской молодежи, и не удивительно, что среди переводчиков с корейского языка на русский часто встречаются молодой человек или девушка казахской национальности. На вопрос, где они освоили корейский, зачастую ответ один – в Культурном центре.

– Нам очень отрадно слышать такое признание, – говорит директор Ли Херан. – Я поначалу удивлялась тому, как тянутся в наш центр казахские юноши и девушки, дети. Потом осознала, что это родство корней, о чем говорит современная наука.

Госпожа Ли Херан четвертый по счету руководитель этого культурного учреждения. Её предшественники оставили о себе добрую благодарную память. А Хан Сун Рэ, Ли Де Вон, в свою очередь покидали свой пост с грустью и добрыми пожеланиями будущим новым пополнениям, учащимся замечательных курсов. Они добрым словом отзывались о Казахстане и его народе. Надолго запомнилась горожанам третий директор Ви Мен Чжо, очень образованная, культурная женщина. Хорошо владела русским языком, кстати отметить, она окончила аспирантуру при московском Институте мировой литературы, защитила диссертацию по теме «Слово о полку Игореве». Вот такие личности руководили Культурным центром Республики Корея.

Центр за эти годы стал притягательным достопримечательным местом. Как в двух словах оценить его значимость в культурной жизни столицы, как он воздействует на психологию человека, рассеивает дымчатое умозрение, и, в конечном итоге приводит к подлинной истине миропонимания? Прекрасный ответ содержится в устах Мейсона Кули, американского литератора: «Популярная культура соблазняет, а высокая культура покоряет».

В подтверждение можно привести один пример из признания старожила столицы Ольги Алексеевны Ким. Она рассказыва, что до выхода на пенсию ей некогда было вплотную заниматься домашними делами, а до разных там «культурных вопросов было ой, как далеко». Потому что все время была в разъездах, работала проводником на железной дороге. Но когда стала «свободной женщиной», жизнь круто изменилась. Случай привел её в местный культурный центр столицы, там влилась в хор, стала учиться корейским танцам. Стало получаться, и не плохо. Когда впервые заглянула в южнокорейский культурный центр, пришла в изумление – как будто очутилась в Корее. Изысканный восточный интерьер, картины с видами Страны утренней свежести, более десятка цветных телеэкранов с видами страны далеких предков, живописная природа, грандиозный Сеул, многое другое уносило взор и душу в ту далекую страну. На этом общение не закончилось, рассказывала Ольга Алексеевна. По договоренности в Культурном центре проводятся репетиции столичного танцевального ансамбля «Мисон». Здесь также проводятся совместные мероприятия, к которым примкнула недавно созданная Ассоциация соплеменников из Южной Кореи.

– Я в восторге от всего, что происходит со мной, от общения и со своими земляками, и с далекими сородичами. Ведь я за короткое время научилась многому корейскому, прежде всего культуре, что раньше было далеко от меня, она меня покорила, – заключила рассказчица.

Руководство Культцентра, сотрудники Посольства Республики Корея продумывают план и организацию проведения первого юбилея. Он, безусловно, будет ярким и насыщенным культурным мероприятием.

Диана Кан о Форуме писателей корё сарам

Побывала на Форуме (20-22 января, Москва), пообщалась с корейскими соплеменниками, которых благодарю за приглашение и столь достойный (на удивление!) приём, выступила с докладом о неизбежных сложностях лично моей ситуации. Пушкин говорил: мол, догадал же меня Господь родиться с умом и талантом в России. А в моём случае немного иначе – догадал же Господь меня родиться русским поэтом, да мало того, что женщиной, так ещё с нерусскими глазами…

Впрочем, на этом раздрае, который я так переживала, я ведь, по сути, написала лучшие свои стихи, ибо лучшие стихи – это самые трагические стихи, даже когда автор пытается улыбаться в этих стихах…

С удивлением узнала, что оказывается корейские соплеменники внимательно следят за моим творчеством, что, несмотря на то, что, я русский поэт, они меня считают своей и родной, для меня это очень важно, хотя я никогда не говорила об этом нигде и никогда, как нигде и никогда мы не говорим о самом сокровенном. А соКРОВенное – это кровь, текущая в нас, эти те многие поколения предков, которые живут в нас…

Александр Кан, писатель и литературный критик, выпускник Московского литературного института, ныне живущий в Алматы, подарил мне свою новую книгу, и я увидела, что там есть большая статья о моих стихах именно с точки зрения особенностей того, что я кореянка… Невольно вдруг вспомнила статью обо мне пятилетней давности, что написал известный критик Вячеслав Лютый, назвав свою статью обо мне ни много ни мало – «Глазыньки самурайские». Я тогда прочитала и задумалась: а ведь русский человек Лютый мне словно напомнил о моих предках по линии отца…

Форум подарил множество интересных встреч и знакомств, в частности, познакомилась с выдающимся русским прозаиком корейского происхождения Анатолием Андреевичем Кимом, чьи произведения переведены на 28 языков народов мира… Познакомилась с писателями-соплеменниками из Ташкента, Алматы, Москвы…

Мне надо о многом подумать. Думаю, Господь не зря привёл в мою жизнь соплеменников именно сейчас, чтобы я смогла заглянуть глубже и дать шанс своим стихам взлететь выше, ибо Россия такая великая страна, что разглядеть её лучше всего можно, взлетев выше…

Ну а пока я ехала из Москвы, с Форума, который, видимо, произвёл на меня сильное впечатление, как со мной чаще всего бывает, – написал себя стишок… Не знаю уж, станет ли он началом нового этапа для меня или так и останется единственным в своём роде? Ведь не зря сказано Рубцовым: – «о чём писать – на то не наша воля…» А на фото я с директором Корейского Института Литературного перевода Ким Са Ином (Сеул) в холле московского отеля «Мэрриот-Тверская», где жили участники Форума. Отель просто роскошный! Правда, русской речи в нём практически не услышишь, но это уже другая история…

В изысканном корейском ресторане
На закусь закажу себе селёдки…
О родине, потерянной в изгнанье,
Мы говорим за стопкой русской водки.

Забыть про неприкаянность надеясь,
Мы вопреки политкорректной скуке
Тоскуем о прабабушке Корее,
Которая сама с собой в разлуке.

Всё это сколь почётно, столь печально.
Чем дальше, тем страшней, как в старой сказке –
Держать удар меж русской наковальней
И молотом надменным самурайским.

Как вольный ветер, по миру скитаться,
Но всё ж заветы прадедов лелеять.
В горниле роковых репатриаций
Надеяться, любить, бороться, верить…

Ты, мой народ, цены себе не знаешь!..
Упрятанный в напевы Арирана,
Великодушьем русским укрощаешь
Змеиный холодок меча-катана.

Хотя и нет тебя исповедальней,
Но разгадать тебя поди-попробуй –
Сроднившийся с российской наковальней
Народ корейской – самой прочной! – пробы.

24 января 2020 года
Диана КАН

koryo-saram.ru

Абай на языке Брайля

В Усть-Каменогорске в рамках юбилейного мероприятия «Абай жолы» состоялась торжественная презентация книги, выпущенной по системе Брайля – рельефно-точечным шрифтом.

Ева КИМ,
Усть-Каменогорск

В этот знаменательный день в одном из залов областной библиотеки состоялось открытие информстудии «Абай», оборудованной в национальном стиле, приближенном к эпохе XIX века. Оригинальным дополнением стала инсталляция, выполненная из печатных изданий.

– Наши гости и незрячие читатели библиотеки окунулись в мир, знакомый по произведениям великого Абая, а также по книге М. Ауэзова «Путь Абая», – говорит директор Восточно-Казахстанской областной специальной библиотеки для незрячих и слабовидящих граждан Гульнара Кадырова. – В информстудии «Абай» мы представили книгу «Абай жолы», выполненную библиотекарями на специальном тифлокомплексе рельефно-точечным шрифтом Брайля.

Это большое и значимое событие для особенных читателей библиотеки, ведь пополнение книжного фонда лучшими произведениями земляков обогащает культуру.

Презентацию книги «Абай жолы» торжественно открыла активный читатель – писатель, поэтесса Бакытжан Раисова. Она поделилась своими мыслями о творчестве великого поэта и исполнила песню на его стихи, покорив своим выступлением сердца зрителей.

– В романе реалистично повествуется о жизни Абая, начиная с тринадцати лет и до его смерти, – отметил читатель Олег Ли. – В нем переданы главные события жизни классика Великой степи, происходящие в окружающем его мире. Основная борьба, отраженная в главном произведении о великом писателе, это борьба между справедливостью и насилием, целостностью и разрозненностью народа, знаниями и невежеством, борьба за любовь. В произведении четко прослеживается вера в светлое будущее казахского народа.

Участники мероприятия узнали об истории создания романа-эпопеи Мухтара Ауэзова «Абай жолы», созданного на основе реальных фактов и поднявшего казахскую литературу на высочайший уровень.

Также вниманию особенных читателей были представлены отрывки из произведения «Абай жолы», фрагмент книги на аудиодиске и обзор книжной выставки «Абай – дана, Абай – дара казакта», который раскрыл все стороны жизни и творчества великого земляка.

Участники встречи с большим вниманием слушали фильм «Абай» с тифлокомментариями о жизни, любви и творчестве Абая Кунанбаева. Они окунулись в картины жизни казахской степи, быт, родовые и человеческие отношения в среде, где прошла юность поэта.

Зал присоединился к исполнению песни Абая «Козимнин карасы».

Когда жизнь наполняется яркими красками

Сегодня, сейчас начинай жить той жизнью, которую ты видишь в конце. ***Жан Кальвин***

Полотно жизни бывает расписано не только черными и белыми, но и цветными красками, а также причудливыми узорами. Поэтому даже не знаешь, какой узор можно представить, слушая очередной жизненный рассказ. Судьба Надежды Александровны Цой начиналась с черно-белых красок, но, несмотря на все тяготы, ее жизнь впоследствии окрасилась яркими и красивейшими узорами. Ее история удивительна, ведь ей удалось круглой сиротой пережить депортацию, войну, при этом не потерять себя, а прожить достойную жизнь.

Елена ТЕН

Надежда Александровна смутно помнит холодную осень 1937 года, когда их семья вместе с тысячами соплеменников была насильственно переселена в Казахстан. Но она четко помнит, что в этот роковой год осталась круглой сиротой. Она совершенно не помнит своих родителей, а также точно не знает дату и год своего рождения. Можно только удивляться и восхищаться ее силе духа и целеустремленности, которые помогли ей встать на ноги и получить почетную профессию – учитель.

Надежда Александровна родилась в городе Благовещенске, Амурской области. После переселения попала на станцию Уштобе, в колхоз «Ленинский путь». Про детство вспоминает с грустью, ведь в основном ей приходилось жить где придется, а зачастую и на улице. Но находились неравнодушные люди, которые на время давали приют, кров и пищу. Некоторые из местных жителей даже прятали девочку у себя, чтобы она лишний раз не попадалась на глаза властям.

Время было очень трудное, нередки были случаи, когда сироты погибали от голода и холода. Но маленькая Надя пыталась выжить всеми правдами и неправдами, подрабатывая где придется, а в глубине души мечтая иметь свою семью, ходить в школу и просто по-детски радоваться жизни. В те времена не было интернатов, и удивительно, как такой маленький ребенок смог выжить один. У Нади были две старшие сестры, но во время депортация связи оборвались и только спустя годы ей удалось связаться и найти их.

– Одно из самых печальных воспоминаний из моего детства – пекарня, где я подрабатывала помощницей пекаря, – рассказывает Надежда Александровна. – Работа была не из легких, тем более для меня, совсем еще юной девочки. Я тайком от хозяина складывала за пазуху сушки или остатки выпечки и носила своим подругам, которые тоже голодали. До сих пор помню их глаза, наполненные слезами, ожиданием и благодарностью ко мне. Одна из девочек все время просила у меня прощения, ведь она понимала, что из-за них я иду на воровство. Но я особо не волновалась по этому поводу, ведь искренне и от всей души старалась помогать тем, кто нуждался.

Но однажды она сказала подруге: «Не переживай, я скоро уеду, и ты не будешь чувствовать себя обремененной». И уехала. Ранним утром следующего дня дошла пешком до железнодорожной станции, села в поезд и уехала в теплый Ташкент, где прожила два года, работала пастухом, пасла овец.

– Сколько слёз я пролила тогда, мне так хотелось учиться и не пропускать уроки. Может быть, это звучит смешно, но я подходила к баранам и разговаривала с ними, просила их подождать меня и никуда не уходить, пока я сбегаю на уроки, – вспоминает женщина. – Желание учиться было просто вселенским. Несмотря на трудную работу, я окончила среднюю школу.

После школы опять вернулась в Алма-Ату и поступила в Педагогический институт имени Абая на исторический факультет. Окончив институт, Надежда Александровна решила связать свою жизнь с учительской деятельностью.

Свою карьеру выпускница вуза начала в средней школе № 32 города Алма-Аты. Удивительно, но она до сих пор помнит каждого ученика, хранит их фотографии и письма благодарности к ней. Почти все ее выпускники стали уважаемыми людьми, которых раскидало по всему миру. Для каждого ученика она стала не просто любимым школьным учителем, а другом и наставником, с которым они поддерживают связь. Надежда Александровна не только вела урок истории, но и организовывала для своих подопечных походы, пикники.

В 90-х годах, после развала Советского Союза, ей пришлось переехать в Приморский край, город Артем.

– Утром я вылетела самолетом в город Артем, а уже через два дня преподавала урок истории в школе № 5, – рассказывает Надежда Александровна.

Так просто и легко. Она не побоялась переезда в другую страну, не побоялась сразу же пойти в ближайшую школу и устроиться на работу. Вскоре вышла замуж за Ли Хан-Сена, доктора философских наук, тоже преподавателя.

За плечами Надежды Александровны более 50 лет стажа в педагогике. Она уважаемый специалист, учитель-методист. В 70-х годах ей было присвоено звание «Отличник народного образования КазССР », а в 1983 году – звание «Отличник народного образования СССР». Она имеет огромное количество дипломов, сертификатов, грамот и благодарственных писем.

Помимо педагогической деятельности Надежда Александровна вела активную общественную работу. Являлась членом Уссурийской корейской ассоциации, участвовала в самодеятельности. В 2008 году приезжала в Казахстан, собирала материалы, связанные с депортацией 1937 года, посещала различные корейские общественные организации, знакомилась с представителями корейской диаспоры.

Прожив какой-то период в России, Надежда Александровна все равно думала вернуться обратно в родной Казахстан. Ведь, несмотря на тяжелое детство и юность, она не утратила любовь к родным краям, ей хотелось увидеть горы, пройтись по любимым улицам и паркам. И она вернулась. Это удивительно, но она решилась и переехала в Алматы вместе со своей семьей. Опять же легко и просто. За два месяца, которые она вместе с семьей проживает в городе Алматы, уже успели купить дом, дети устроились на работу. Надежда Александровна ни минуты не сидит на месте. За короткое время она уже обрела друзей, познакомилась соплеменниками, посетила корейские общественные организации.

Несмотря на почтенный возраст, она полна сил и энергии, чувствуется ее неутомимость, при этом она еще и очень обаятельная, харизматичная, душа компании. По словам ее родных, она имеет великий дар – помогать людям и не ждать ничего взамен.

Вот такая она, Надежда Александровна Цой, педагог с огромным стажем, любящая мать и жена, человек с большим сердцем, оптимистка, которую не сломили трудности.

– Я прожила счастливую и достойную жизнь, ни о чем не жалею, благодарна за все, за каждый период моей жизни, даже тот, где мне пришлось пережить трудности. Я горжусь собой, своей семьей и своими достижениями. Единственное, о чем я грущу, так это о том, что жизнь пролетела, как один день, и если бы мне выпал шанс прожить ее заново, я бы ничего не хотела менять. И я счастлива, что смогла вернуться на свою Родину. Счастлива, что есть возможность пойти в свой любимый Парк Горького прогуляться и почитать книжку, вспомнить молодость. Многое, конечно, изменилось. Алма-Ата уже другая, современная. Буквально недавно была встреча с моими выпускниками, я счастлива, что смогла увидеть каждого, – говорит Надежда Александровна.

Семья Надежды Александровны в данный момент испытывают трудности в оформлении вида на жительство в Казахстане. Несмотря на это, они все очень позитивно настроены, ведут активную жизнь и надеются, что этот вопрос разрешится в скором времени и они станут полноправными гражданами Казахстана.

Напоследок, Надежда Александровна дала мне совет:

– Сегодня, сейчас начинай жить той жизнью, которую ты видишь в конце.

И об этом нужно действительно задуматься каждому. Ведь в самом деле жизнь проходит стремительно и нужно успеть сделать много важного и полезного, при этом оставаться человеком.

К «Трем братьям» в гости

Многим зарубежным туристам давно поднадоели универсальные вещи – пятизвездочные отели и курорты…

Касым-Жомарт Токаев

После снегопада прошло только несколько дней. В горах, знаю, и вас предупреждаю, опасно находиться в это время. Но ведь выходной выдался солнечным, просто зовущим к высотам гор Заилийского Алатау! И сердце рвется туда, наверх, где много света, воздуха, да и небывалого нигде больше великолепия сверкающего под лучами горного солнца снега. В горы, скорее в горы! К горам, которые чуть ли не каждый алматинец созерцает с любого конца города. Не случайно ведь только у нас существует такой ориентир, как «верх города», «пойдешь к горам», «горы должны смотреть прямо на тебя». Но у нас есть возможность еще и там побывать. Уверяю вас, есть у нас горы и даже вершины, к которым можно ходить, не страшась лавин, селей, оползней, карнизов и так далее. При этом в таких местах присутствует вся горная атмосфера. Нужно только хорошо знать такие маршруты, так как и неподалеку от города (мои слова подтвердят спасатели), случаются ЧП, когда горе-путешественник даже примерно не может потом рассказать, где его искать. Но мы с вами люди разумные и с горами разговариваем только на Вы. Мы сегодня пройдем излюбленным маршрутом туристов Казахстана, да и многочисленных гостей Алматы – к вершине «Три брата». Этот маршрут входит в число тех, которые работают и на развитие туризма в Казахстане, красноречиво подтверждая то, что наша страна богата и красотами природы.

Тамара ТИН

Говорят альпинизм – средство перезимовать лето. Три брата – конечно, не категорийная вершина и у нас с вами нет амбиций восходителей. просто хотим пообщаться с горной природой, отдохнуть от городской суеты, пофотографировать и рассказать родным о чудесах и богатствах природы родного края. Предложенный маршрут хорош в зимнее солнце еще и тем, что здесь в такой день гораздо теплее, чем в городе. Поэтому наш выход в горы в солнечное время, напротив, похож на воспоминание о летнем солнце, так оно припекает плечи, когда освещает склоны гор. Правда, продолжается такое живое тепло лишь тогда, когда есть солнце. С утра здесь очень холодно, но и снег в это время как асфальт, – если вы в хорошей физической форме, то пробежите по склону до самой отметки 2860 метров над уровнем моря и не заметите, как сделаете это практически параллельно красивейшему событию в горах – восходу солнца, когда оно ласково и настойчиво выплывает из-за гор, и все начинает жить, ликовать, а иногда и переживать всякие превращения, например, воды из снега и так далее.

Теперь по существу. Вершина Три брата (2860 метров над уровнем моря) – скалы на гребне Кумбеля, торчащие из снега. Поэтому место еще называют скалы Три брата. Хотя это вершина. Кумбель (по причине того, что на нем действительно отсутствует вода, его называют еще Сухим хребтом) – одно из излюбленных жителями города Алматы мест для активного отдыха еще и потому что, решившись на восхождение и поняв, что вы пока не готовы к такому пути, можно укоротить маршрут, оставшись на стоянке Кок-Жайлау, при этом нисколько не разочаровавшись в самом маршруте. Здесь, у подножия горы, виды на город, с одной стороны, и на горы, с другой, тоже впечатляют. Притом созерцать эти меняющиеся с течением дня виды природы и города можно бесконечно. К тому же здесь кто-то поставил металлические качели, вырубленные из грубого дерева, скамейки со столиками. Перекусив и выпив горячего чая из термоса, можно просто погулять по некрутым склонам как по горному парку. Правда, так как отдыхающих разных категорий здесь много, не стоит, например, выходить на тропы, которые наезжены мотоциклистами. Эти спортсмены поднимаются сюда из Большого Алматинского ущелья и спускаются в город. Можно здесь встретить велосипедистов, любителей санок, сноубордистов, лыжников. Кок-Жайляу и его окрестности – очень демократичный в этом отношении природный уголок. Есть еще одно преимущество у этого не очень раскрученного сегодня маршрута выходного дня – места здесь хватает для всех представителей активного туризма, но туристы и просто горожане бережно хранят его от бурной коммерческой деятельности. Когда речь идет об этих природных уголках, я себя тоже отношу к таким «консерваторам». Люблю Кокжайлау в его первозданном виде! Люблю со студенческих лет его тропы и каждую березку у начала маршрута! И от всей души желаю, чтобы приезжие туристы, как и наши, в этом местечке находили красоту в первозданности природы, в ее необыкновенном обаянии. Это ведь тоже богатство, которое очень часто нуждается в том, чтобы защитили его от человеческой деятельности, от излишнего внедрения сюда коммерческих интересов.

Вот такой этот уголок – в районе дома отдыха Просвещенец, что находится не доезжая до Медеу около километра, раскинувшись близ Алматы. Всем своим видом оно, как бы зазывая туристов, напоминает: «Алматинцы, не забывайте о главном богатстве своего города, о доступных горах!».

Так вот, Просвещенец находится на 1600 метрах над уровнем моря; наша цель – вершина Три брата на хребте Кумбель – 2 860 метров над уровнем моря. Для сравнения: средние вершины Заилийского Алатау чуть больше 4000 над уровнем моря, самая высокая вершина – пик Орджоникидзе – 4 410 метров над уровнем моря, но это гора, которая не каждому альпинисту подвластна.

Наша точка отсчета – остановка «Просвещенец», или «Акбулак» (недалеко здесь действительно есть ключ с чистейшей водой, куда многие приезжают из города специально для того, чтобы набрать горной воды), на Кумбель – с казахского языка кум – песок, бель – спина, в интерпретации туристов – песчаный хребет, не покрытый снегом. Время выхода 8 утра.

Итак, двигаться будем по следующему маршруту:

Остановка «Акбулак» – Кок-Жайляу – вершина Три брата. Возвращаемся обратно по этому же маршруту приблизительно к 17-30. Поверьте, это реально. По снаряжению рекомендации следующие:

– обувь: ботинки (желательно треккинговые) с плотной подошвой и прикрывающие голеностопный сустав, есть сейчас еще приспособление для скользких спусков с металлическими зубьями, которые натягиваются прямо на обувь (я их называю треккинговые кошки), продаются совсем недорого в спортивных магазинах, на спуске по укатанным тропам здесь будут кстати;

– одежда: теплая и не тяжелая синтепоновая или пуховая куртка, термобелье, штаны, флисовая кофта (толстовка, свитер), шапка, перчатки;

– обязательно – солнцезащитные очки и крем;

– еда: бутерброд, печенье, термос с чаем/кофе, литр питьевой воды;

– дополнительно: горные бахилы (фонарики), сидушка, треккинговые палки;

– не забудьте хорошее настроение.

Наша мобильная группа из трех человек вышла на час раньше и уже через полтора часа была на Кок-Жайляу. Зная хорошо маршрут, мы захотели посмотреть, что же рядом с тропой, есть ли выход сразу на Кок-Жайляу, по кулуарам? Мы прошли мимо указателя в сторону и вернулись. Там все засыпано снегом, вагон какой-то ветхий стоит на продажу. В общем, мы вернулись на традиционный маршрут и не пожалели об этом нисколько. Вы тоже сразу у указателя идите вперед, это самый логичный и красивый подъем вверх. На тропе мы встретили много знакомых лиц, да и незнакомые совсем люди по заведенной здесь давно традиции здороваются друг с другом. На Кок-Жайляу я подошла к группе уже совсем немолодых людей и, угостив их конфетами и шоколадом, начала расспрашивать о том, кто они.

– Мы бывшие студенты КазГУ с разных факультетов выпуска 1982 года! – представились они.

– Я тоже студентка КазГУ, – обрадовалась я. – А журналисты среди вас есть?

Оказалось, передо мною стояли выпускники химического, юридического, географического факультетов, которых когда-то давно познакомили горы, и вот теперь у них зародилась традиции. Каждый год сразу после встречи Нового года, иногда по григорианскому, иногда по восточному календарю, они собираются и вместе идут на Кок-Жайляу вспомнить студенческие годы, поговорить про жизнь. Один из туристов вытащил из рюкзака свои стихи и прочитал их, другой показал рисунки: внучкины и свои. Мы еще поднялись к скалам Кумбеля по проторенной тропе строго к гребню, а «студенты» еще долго рассказывали друг другу анекдоты и фотографировались на снегу под солнцем. Хотите один тост с кружкой чая в руках, который нужно выпить, пока не остыл, а потому тост краткий?

– Выпьем за лося!

– ?!

– Это значит, чтоб мечталось, чтоб встречалось, чтоб улыбалось, чтоб здоровилось, чтоб удавалось, чтоб… в общем, за лося!

Дорога вниз не была утомительной, солнце нам светило прямо в спину. Вокруг кто-то играл в снежки, кто-то пробовал покататься на некрутых склонах на санках и сноубордах. А мы торопились уже вниз. Хотелось сделать это до ухода солнца к горам, чтобы унести с собою вниз впечатление от горного тепла, исключив из этого впечатления горную суровость, ведь горы бывают такими разными!

РУССКО-КОРЕЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК

Это не мой размер.

이건 제 싸이즈가 아니예요. (크기)

Этот размер мне подходит.

이건 맞지 않아요.

Это вам подойдет?

이건 맞아요? / 이건 어때요?

Я могу это померить?

이거 입어 봐도 돼요?

Мне нужен другой цвет.

다른 색깔은 없어요?

У вас нет других моделей?

다른 모델은 없어요?

Можно посмотреть?

좀 봐도 돼요?

Сколько это стоит?

얼마예요?

Сколько стоит этот ...?

...이건 얼마예요?

Это очень дорого / дешево.

이건 아주 비싸요. / 이건 싸요.

Кажется, это подойдет.

이거 맞을 것 같아요.

Будете брать?

사실래요? / 사겠어요?

в настоящий момент

죄송합니다만, 지금 이 물건이 없어요.

Мне бы хотелось заплатить наличными.

현금으로 내겠어요. / 현금을 내겠어요.

Пожалуйста, сделайте подарочную упаковку

선물 포장을 좀 예쁘게 해 주세요.

선물인데 포장을 좀 예쁘게 해 주세요.

어휘

Размер

싸이즈

Наличные деньги

현금

Время работы

영업 시간

Как вы проводите свой досуг?

한가한 시간을 어떻게 보내세요?

여가 시간을 어떻게 보내세요?

У вас есть любимое занятие?

무슨 취미가 있어요?

Чем вы увлекаетесь?

취미로 무엇을 하세요?

Я увлекаюсь . . .

저는...에 흥미가 있어요.

– фотографией

사진찍는 취미가 있어요.

– туризмом

여행에 취미가 있어요.

– горнолыжным спортом

스키에 취미가 있어요.

– футболом

축구에 취미가 있어요.

Я люблю путешествовать

저는 여행을 좋아해요.

Я занимаюсь спортом

저는 스포츠(운동을)를 좋아해요.

운동(스포츠)에 취미가 있어요. / 좋아해요.

Я коллекционирую . . .

저는... 수집해요. / ...모아요.

– марки

저는 우표를 수집해요. / 모아요.

– старые книги

저는 낡은 책을 수집해요. / 옛날(고서) 책을

Вы любите музыку?

음악을 좋아해요? / 음악 듣기 좋아하세요?

Какую музыку вы любите?

어떤 음악을 좋아하세요?

Где вы проводите свой отпуск?

휴가 때 어디 가세요? / 휴가를 어디서 보내

Обычно провожу свой отпуск . . .

보통 ...에서 보내요.

– в горах

휴가 때 산에 가요.

– за городом

휴가를 교외에서 보내요.

– на море

휴가 때는 바다에 가요.

Где находится ближайший спортклуб?

근처에 스포츠클럽이 있어요?

근처에 스포츠센터가 있어요?

Какой ваш любимый вид спорта?

당신은 어떤 스포츠를 좋아하세요?

Вы занимаетесь спортом?

스포츠를 하세요? / 운동을 하세요?

Я хотел (-а) бы записаться в ваш спортклуб.

이 스포츠센터에 기입하고 싶어요.

Я хочу купить абонемент

회원권을 사고 싶어요.

회원권을 구입하고 싶어요.

Как проехать на стадион?

운동장에 어떻게 가요?

Новые слова:

Членский билет

회원증

Записывать / записаться

기입하다

Вид

종목

Мне нужен врач.

의사 있어요?

Вызовите, пожалуйста, врача.

의사 좀 불러 주세요.

Есть ли врач в гостинице?

호텔에 의사 있어요?

Где находится ближайшая больница?

근처에 병원이 있어요?

В котором часу придёт врач?

언제 의사가 와요? / 몇 시에 의사가 와요?

У меня есть медицинская страховка.

저는 의료보험이 있어요

Что вас беспокоит?

어디가 아파요?

Как Ваши дела?

어때요?

Спасибо, мне сегодня лучше.

고마워요. 오늘은 좀 괜찮아요.

Я не очень хорошо себя чувствую.

저는 어쩐지 몸이 좀 안 좋아요.

У меня ...

전...

– кашель

전 감기에 걸렸어요. / 감기를 자주 해요.

– температура

열이 있어요.

ОБЪЯВЛЕНИЕ

Общественный фонд «Часон», объединяющий казахстанских потомков героев и патриотов Кореи, приглашает принять участие в мероприятии, посвященном 101-й годовщине Первомартовского движения за независимость Кореи, которое состоится 01 марта 2020 года в 12:30 в Государственном республиканском академическом корейском театре музыкальной комедии, и ждет Вас по адресу: город Алматы, улица Богенбай батыра, 158.

Одновременно организаторы мероприятия объявляют конкурс детского рисунка на тему «Движение за независимость Кореи глазами детей». Работы юных художников принимаются в офисе 203, по улице Мынбаева, 53, в городе Алматы. Последний срок приема рисунков 25 февраля 2020 года до 12:00 часов.

Условия участия в конкурсе:

– к участию допускаются все желающие в возрасте до 15 лет, включительно;

– принимаются только авторские работы, от каждого художника не более двух рисунков;

– на обратной стороне рисунка следует указать фамилию и имя автора, его возраст и номер телефона (рисунки не возвращаются);

– авторы 6–ти лучших работ получат в награду призы;

– присутствие автора рисунка на мероприятии обязательно, призы будут вручаться лично.

Справки по телефонам: +7 727 395 0397; 7 777 138 5332; +7 701 772 1727.

ASIANA AIRLINES

Собственник
ТОО «Редакция газеты Коре ильбо KZ»

Главный редактор Константин КИМ
Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
Тамара ФАЗЫЛОВА
Елена ТЕН
Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части
НАМ Ген Дя
Корректор
Елена ПЛОШАЙ
Бухгалтерия
Айгерим КУРМАНГАЛИЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак», г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б»
Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

CAU 중앙대의료원 CHUNG-ANG UNIVERSITY HEALTH CARE SYSTEM 현대병원 HYUNDAE HOSPITAL

Алматинское представительство госпиталя Хёндэ при университете Чунг-Анг

ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР ВОЛОНТЕРОВ

Южнокорейский Госпиталь Хёндэ в очередной раз проводит бесплатное лечение с 25 по 31 июля 2020 года в Талдыкорганской многопрофильной больнице. В связи с этим, Алматинский офис Госпиталя Хёндэ набирает волонтеров (переводчиков, студентов-медиков, помощников).

ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ В НАШУ КОМАНДУ ВОЛОНТЕРОВ!

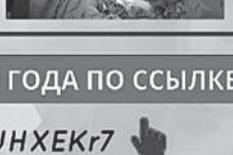
Волонтерская деятельность – это отличная возможность реализовать свои таланты, планы и мечты социального характера, начать закладывать кирпичики в начало своей карьеры, получить новый опыт и впечатления, обрести иностранных друзей.

Наши требования к волонтерам:

- Возраст (Претенденты старше 15 лет, лица, родившиеся позже 01.01.2005 г.)
- Желание внести свою лепту в общее дело
- Активное участие во всех мероприятиях
- Умение работать в команде
- Лица, которые могут выехать за пределы Алматы (с 25 по 31 июля, г. Талдыкорган)

Наши условия для волонтеров:

- Бесплатное проживание и питание
- Бесценный опыт и общение с иностранцами
- Сертификаты и небольшие памятные подарки



ЗАЯВКИ ПРИНИМАЮТСЯ ДО 30 ЯНВАРЯ 2020 ГОДА ПО ССЫЛКЕ:

https://forms.gle/gw6NJGcfX9UHXEKr7

Все вопросы по тел: +7 708 913 88 17 (Аяужан)

Объявляется весенний набор на вечерние курсы для молодежи по изучению корейского языка

Период обучения: с 04.02.2020 г. по 07.05.2020 г.

Время занятий: с 19:00 до 20:30 часов.

Регистрация: 31.01.2020 г. (пятница) в 19:00, по адресу: Толе би, 298/6

С собой иметь: взносы – 6000 тг., две фотографии.

Кто не смог зарегистрироваться в этот день, могут зарегистрироваться в середине июня по тел:

+7 778 892 0795 – Айдана
+7 701 894 6915 – Сайера

navien

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР в КАЗАХСТАНЕ №1
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в КОРЕЕ
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м² до 4000кв.м²

ГАРАНТИЯ
СЕРВИС
КАЧЕСТВО

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ NAVIEN

Магазин и склад:
г.Алматы, ул. Чаплина
(уг. ул. Халиуллина), д.71/66
Тел.раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silo_energy@mail.ru navien.kz navien.kz You navien kz

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ NAVIEN

Магазин:
г.Алматы
мкр. Жетысу-1, д. 47
Тел.раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silo_energy@mail.ru navien.kz navien.kz You navien kz